

Il-Ġurnal Uffiċjali

C 224

tal-Unjoni Ewropea



Edizzjoni bil-Malti

Informazzjoni u Avviżi

Volum 57

15 ta' Lulju 2014

Werrej

III Atti preparatorji

Il-Bank Ċentrali Ewropew

2014/C 224/01	Opinjoni tal-Bank Ċentrali Ewropew tal-5 ta' Frar 2014 dwar proposta għal direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar is-servizzi ta' hlaq fis-suq intern li temenda d-Direttivi 2002/65/KE, 2013/36/UE u 2009/110/KE u li tħassar id-Direttiva 2007/64/KE (CON/2014/9)	1
---------------	--	---

IV Informazzjoni

INFORMAZZJONI MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĠI U AĠENZJI TAL-UNJONI EWROPEA

Il-Kummissjoni Ewropea

2014/C 224/02	Rata tal-kambju tal-euro	26
2014/C 224/03	Informazzjoni mill-Kummissjoni skont id-Deciżjoni tal-Kunsill 2014/327/UE	27

Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Data

2014/C 224/04	Sommarju Eżekuttiv tal-Opinjoni tal-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Data dwar l-iżvilupp fil-gejjieni tal-qasam tal-libertà, sigurtà u ġustizzja	28
---------------	---	----

INFORMAZZJONI MILL-ISTATI MEMBRI

2014/C 224/05	Agġornament tal-ammonti ta' referenza għal-qsim tal-fruntieri esterni, kif imsemmi fl-Artikolu 5(3) tar-Regolament (KE) Nru 562/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jistabbilixxi Kodiċi Komunitarju dwar ir-regoli li jirregolaw il-moviment ta' persuni minn naħa għal oħra tal-fruntieri (Kodiċi tal-Fruntieri ta' Schengen) (ĠU C 247, 13.10.2006, p. 19; ĠU C 153, 6.7.2007, p. 22; ĠU C 182, 4.8.2007, p. 18; ĠU C 57, 1.3.2008, p. 38; ĠU C 134, 31.5.2008, p. 19; ĠU C 37, 14.2.2009, p. 8; ĠU C 35, 12.2.2010, p. 7; ĠU C 304, 10.11.2010, p. 5; ĠU C 24, 26.1.2011, p. 6; ĠU C 157, 27.5.2011, p. 8; ĠU C 203, 9.7.2011, p. 16; ĠU C 11, 13.1.2012, p. 13; ĠU C 72, 10.3.2012, p. 44; ĠU C 199, 7.7.2012, p. 8; ĠU C 298, 4.10.2012, p. 3; ĠU C 56, 26.2.2013, p. 13; ĠU C 98, 5.4.2013, p. 3; ĠU C 269, 18.9.2013, p. 2; ĠU C 57, 28.2.2014, p. 1; ĠU C 152, 20.5.2014, p. 25)	31
---------------	---	----

V Avviżi

PROCEDURI DWAR L-IMPLIMENTAZZJONI TAL-POLITIKA TAL-KOMPETIZZJONI

Il-Kummissjoni Ewropea

2014/C 224/06	Avviż minn qabel ta' konċentrazzjoni (Il-Każ M.7324 — ACS/CLECE) — Każ li jista' jiġi kkunsidrat għal proċedura ssimplifikata ⁽¹⁾	32
2014/C 224/07	Avviż minn qabel ta' konċentrazzjoni (Il-Każ M.7285 — Cerberus/Visteon Interiors) — Każ li jista' jiġi kkunsidrat għal proċedura ssimplifikata ⁽¹⁾	33
2014/C 224/08	Avviż minn qabel ta' konċentrazzjoni (Il-Każ M.7306 — Triton/GEA heat exchanger business) — Każ li jista' jiġi kkunsidrat għal proċedura ssimplifikata ⁽¹⁾	34
2014/C 224/09	Avviż minn qabel ta' konċentrazzjoni (Il-Każ M.7320 — PAI Partners/DVD Participations) — Każ li jista' jiġi kkunsidrat għal proċedura ssimplifikata ⁽¹⁾	35

⁽¹⁾ Test b'rilevanza għaž-ŻEE

III

(Atti preparatorji)

IL-BANK ĊENTRALI EWROPEW

OPINJONI TAL-BANK ĊENTRALI EWROPEW

tal-5 ta' Frar 2014

dwar proposta għal direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar is-servizzi ta' hlas fis-suq intern li temenda d-Direttivi 2002/65/KE, 2013/36/UE u 2009/110/KE u li thassar id-Direttiva 2007/64/KE

(CON/2014/9)

(2014/C 224/01)

Introduzzjoni u bażi legali

Fil-31 ta' Ottubru 2013, il-Bank Ċentrali Ewropew (BĊE) irċieva talba mill-Kunsill għal opinjoni dwar proposta għal direttiva fuq servizzi ta' hlas fis-suq intern li temenda d-Direttivi 2002/65/KE, 2013/36/UE u 2009/110/KE u li thassar id-Direttiva 2007/64/KE⁽¹⁾ (iktar 'il quddiem imsejha d-"direttiva proposta").

Il-kompetenza tal-BĊE biex jaghti opinjoni hija bbażata fuq l-Artikoli 127(4) u 282(5) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea billi d-direttiva proposta fiha dispożizzjonijiet li jaffettwaw il-kontribuzzjoni tas-Sistema Ewropea tal-Banek Ċentrali (SEBĊ) għat-tmexxija bla xkiel tal-politika dwar l-istabbiltà tas-sistema finanzjarja, kif imsemmi fir-raba' inciż tal-Artikolu 127(2) u l-Artikolu 127(5) tat-Trattat. Skont l-ewwel sentenza tal-Artikolu 17.5 tar-Regoli tal-Proċedura tal-Bank Ċentrali Ewropew, il-Kunsill Governattiv adotta din l-opinjoni.

Osservazzjonijiet ġenerali

1. Id-direttiva proposta, li tinkorpora u thassar id-Direttiva 2007/64/KE⁽²⁾ ("Direttiva ta' Servizzi ta' Hlas" jew "PSD"), għandha l-ghan li tiżviluppa iktar suq mifruż mal-Unjoni kollha għal hlasijiet elettronici biex b'hekk il-konsumaturi u l-partiċipanti fis-suq ikunu jistghu jibbenefikaw bis-shih mis-suq intern, waqt li jitqies ukoll is-suq tal-hlas bl-imnut li qed jiżviluppa b'mod mgħaġġel (l-introduzzjoni ta' soluzzjonijiet ta' hlas godda permezz ta' smartphones, kummerċ elettroniku, eċċ.). Dawn il-proposti jsegwu reviżjoni estensiva mill-Kummissjoni tal-ambjent attwali tas-servizzi ta' hlas. F'Jannar 2012, il-Kummissjoni ppubblikat u għamlet konsultazzjoni pubblika dwar il-Green Paper lejn suq Ewropew integrat għal pagamenti bil-kard, bl-Internet u bil-mowbajl⁽³⁾, li għaliha rreaġixxa wkoll il-BĊE⁽⁴⁾. Kemm ir-risposti għall-konsultazzjoni fuq il-Green Paper u l-istudji tal-Kummissjoni stess u r-reviżjoni tal-PSD juru li innovazzjonijiet riċenti fis-suq u fit-teknoloġija għal servizzi ta' hlas bl-imnut joffru sfidi godda għar-regolaturi, li dawn il-proposti jindirizzaw.
2. Id-direttiva proposta tintroduci bosta emendi fis-sistema PSD attwali, inkluża l-estensjoni tal-kopertura fir-rigward tal-kamp ta' applikazzjoni ġeografiku u l-munita ta' tranżazzjonijiet ta' hlas. Hija tiddefinixxi mill-ġdid u temenda numru ta' eżenzjonijiet attwali mill-PSD, biex tagħmilhom iktar stretti u iżjed diffiċli li jiġu sfruttati, u thassar ohrajn li m'għadhomx meħtieġa. Pereżempju, temenda l-eżenzjoni ta' "aġenti kummerċjali" sabiex tapplika biss għal aġenti kummerċjali li jaġixxu f'isem min iħallas jew min jithallas. Tiddefinixxi mill-ġdid ukoll il-kontenut diġitali attwali jew l-eżenzjoni "telecom" b'iffukar iktar ristrett u tneħhi l-eżenzjoni mill-PSD ta' servizzi ATM offruti minn fornituri indipendenti ta' ATM. B'mod

⁽¹⁾ COM(2013)547/3.

⁽²⁾ Id-Direttiva 2007/64/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-13 ta' Novembru 2007 dwar is-servizzi ta' hlas fis-suq intern li temenda d-Direttivi 97/7/KE, 2002/65/KE, 2005/60/KE u 2006/48/KE u li tirrevoka d-Direttiva 97/5/KE (ĠU L 319, 5.12.2007, p. 1).

⁽³⁾ COM(2011) 941 final.

⁽⁴⁾ Ara r-risposta tal-Eurosistema għall-Green Paper "Lejn suq Ewropew integrat għal pagamenti bil-kard, bl-Internet u bil-mowbajl" ta' Marzu 2012, disponibbli fis-sit tal-Internet tal-BĊE f'www.ecb.europa.eu

l-aktar sinifikanti, testendi s-sistema PSD biex tkopri servizzi godda u l-fornituri tagħhom, jiġifieri “fornituri ta’ servizzi ta’ hlas ta’ parti terza” (“TPP”) li l-attività tan-negozju tagħhom qed tipprovdi servizzi bbażati fuq aċċess għal kontijiet ta’ hlas, bħal bidu ta’ hlas jew informazzjoni dwar il-kont, imma li normalment ma jzommux fondi tal-klijenti⁽⁵⁾. Tipprojbixxi wkoll il-prattika tal-kummerċjanti li jimponu soprataxxi għal kards tat-tariffi għall-interkambju, fid-dawl tal-limitazzjoni tat-tariffi għall-interkambju skont ir-regolament propost dwar tariffi tal-interkambju għal tranżazzjonijiet ibbażati fuq kards⁽⁶⁾. Fl-aħhar nett, temenda wkoll diversi komponenti importanti tas-sistema attwali bħal pereżempju r-rekwiżiti ta’ salvagwardja, kundizzjonijiet ta’ rinunzja, u r-responsabbiltà tal-fornitur ta’ servizz ta’ hlas (PSP) u ta’ min iħallas għal tranżazzjonijiet ta’ hlas mhux awtorizzati sabiex tarmonizza iktar dawn id-dispożizzjonijiet, tiżviluppa sitwazzjoni ta’ trattament ugwali u ttejjeb iċ-ċertezza legal⁽⁷⁾. Id-direttiva proposta hija generalment maħsuba biex tagħti lill-konsumaturi protezzjoni addizzjonali kontra l-frodi, abbużi possibbli u incidenti ohra relatati mas-sigurtà ta’ servizzi ta’ hlas. Din tinkludi diversi dispożizzjonijiet li jehtiegu lill-Awtorità Bankarja Ewropea (ABE) li tikkontribwixxi għall-funzjonament konsistenti u koerenti tas-supervizjoni bis-saħħa tar-Regolament (UE) Nru 193/2010 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill⁽⁸⁾.

3. Il-BĊE jappoġġa bis-shih l-ghanijiet u l-kontenut tad-direttiva proposta. B'mod partikolari, jappoġġa l-proposta għall-estensjoni tal-lista attwali ta' servizzi ta' hlas biex tinkludi servizzi ta' bidu ta' hlas u servizzi ta' informazzjoni dwar kontijiet bħala mezz għall-appoġġ tal-innovazzjoni u l-kompetizzjoni fi hlasijiet bl-imnut. Supervizuri u sorveljanti ddiskutew b'mod estensiv il-kwistjoni ta' aċċess ta' terzi għall-kontijiet ta' hlas fil-kuntest tal-Forum Ewropew fuq is-Sigurtà ta' Hlasijiet bl-Imnut (iktar 'il quddiem “Forum SecuRe Pay”). L-elementi bażiċi ta' dawn id-diskussjonijiet huma riflessi fil-proposti għall-abbozzar tal-BĊE.
4. Il-BĊE jilqa' wkoll il-fatt li: (a) ġew proposti l-armonizzazzjoni u t-titjib ta' rekwiżiti operattivi u ta' sigurtà għall-fornituri ta' servizz ta' hlas; (b) il-poteri ta' infurzar tal-awtoritajiet kompetenti għandhom jissahhu; u (c) jiġu ppreċizzati aħjar ċerti dispożizzjonijiet tal-PSD li fl-applikazzjoni tagħhom sa issal-Istati Membri kellhom diskrezzjoni konsiderevoli. Dan l-element ta' diskrezzjoni wassal għal differenzi konsiderevoli fl-applikazzjoni tar-regoli ġewwa l-Unjoni u l-frammentazzjoni konsegwenti tas-suq tal-hlasijiet bl-imnut⁽⁹⁾. Il-BĊE semma l-fehmiet tiegħu diġà b'risposta għall-Green Paper⁽¹⁰⁾ kif ukoll f'fora ohrajn bhas-SecuRe Pay Forum. Il-BĊE jirrikonoxxi li hafna mir-rakkomandazzjonijiet magħmula f'dik ir-risposta kif ukoll mis-SecuRe Pay Forum ġew koperti fid-direttiva proposta. Minkejja dan, il-BĊE għandu numru ta' kummenti speċifiċi.

Osservazzjonijiet speċifiċi

1. *Termini definiti*

It-termini definiti tad-direttiva proposta⁽¹¹⁾ fil-biċċa l-kbira ma nbidlux minn dawk tal-PSD, imma jistgħu jittejjbu iktar. B'mod partikolari, id-definizzjonijiet 'hrug' ta' strumenti ta' hlas' u 'kisba ta' tranżazzjonijiet ta' hlas' għandhom jiżdiedu mad-direttiva proposta⁽¹²⁾. Dan għandu jagħti aktar ċarezza lill-Anness I tad-direttiva proposta. Id-definizzjonijiet “servizz tal-bidu ta' hlas”⁽¹³⁾ u “servizz ta' informazzjoni dwar kont”⁽¹⁴⁾ jistgħu jittejjbu iktar b'emenda ohra u definizzjonijiet ta' “trasferiment ta' kreditu”, “hlasijiet trans-konfinali” u “hlasijiet nazzjonali” għandhom jiżdiedu għall-finijiet ta' completezza.

⁽⁵⁾ Ara l-Punt (7) tal-Anness I tad-direttiva proposta.

⁽⁶⁾ Proposta għal Regolament dwar tariffi tal-interkambju għal tranżazzjonijiet ibbażati fuq kards (COM(2013) 550/3); 2013/0265.

⁽⁷⁾ Dispożizzjonijiet ulterjuri jiċċaraw ir-regoli dwar l-aċċess ta' sistemi ta' hlas u d-dritt ta' rifużjoni, kif ukoll jindirizzaw l-aspetti tas-sigurtà u aspetti ta' awtentikazzjoni skont il-Proposta għal Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar miżuri li jiżguraw livell għoli komuni ta' sigurtà tan-netwerks u tal-informazzjoni madwar l-Unjoni (COM(2013) 48 final) (iktar 'il quddiem id-Direttiva Sigurtà tan-Netwerks u l-Informazzjoni (NIS)). Għad-Direttiva NIS proposta ara iktar il-paragrafu 2.10 iktar 'il isfel.

⁽⁸⁾ Ir-Regolament (UE) Nru 1093/2010 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-24 ta' Novembru 2010 li jistabbilixxi Awtorità Supervizorja Ewropea (Awtorità Bankarja Ewropea) u li jemenda d-Deċiżjoni Nru 716/2009/KE u jhassar id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2009/78/KE (ĠU L 331, 15.12.2010, p. 12).

⁽⁹⁾ Ara, pereżempju, l-Artikolu 66 tad-direttiva proposta dwar ir-regoli fuq il-PSP u r-responsabbiltà ta' min iħallas fil-każ ta' trażazzjonijiet bil-kard mhux awtorizzati.

⁽¹⁰⁾ Ara n-nota ta' qiegħ il-paġna 4.

⁽¹¹⁾ Ara l-Artikolu 4 tar-regolament propost.

⁽¹²⁾ Ara l-emenda ta' abbozzar 12 fl-Anness.

⁽¹³⁾ Ara l-Artikolu 4(32) tad-direttiva proposta.

⁽¹⁴⁾ Ara l-Artikolu 4(33) tad-direttiva proposta.

2. *Dispożizzjonijiet oħrajn*

- 2.1. Fir-rigward tal-ambitu ta' applikazzjoni⁽¹⁵⁾, id-direttiva proposta tipprovdli li, meta wiehed biss mill-fornituri tas-servizz ta' hlas għal tranżazzjoni ta' hlas ikun jinsab għewwa l-Unjoni, id-dispożizzjonijiet dwar id-data tal-valur tal-kreditu⁽¹⁶⁾ u fuq it-trasparenza tal-kundizzjonijiet u r-rekwiżiti tal-informazzjoni għas-servizzi ta' hlas għandhom japplikaw għal daww il-partijiet tat-tranżazzjoni li jsiru fl-Unjoni⁽¹⁷⁾. Sa fejn ikun possibbli, it-Titolu IV, li jkopri d-drittijiet u l-obbligi fir-rigward tal-ghoti u l-użu ta' servizzi ta' hlas, għandu japplika wkoll f'daww il-kazijiet u għandu japplika wkoll fir-rigward tal-muniti kollha.
- 2.2. Id-direttiva proposta ma żżommx il-possibbiltà li hemm fil-PSD attwali li tawtorizza lill-Istati Membri jew lill-awtoritajiet kompetenti li jestendu rekwiżiti ta' salvagwardja applikabbli għall-istituzzjonijiet ta' hlas impenjati f'attivitajiet ta' negozju li ma jkunux hlasijiet lil istituzzjonijiet ta' hlas involuti biss fil-provvista ta' servizzi ta' hlasijiet⁽¹⁸⁾. Il-BĊE jipproponi li istituzzjonijiet ta' hlas għandu jkollhom obbligu li jipprovdur protezzjoni adegwata fil-forma ta' rekwiżiti ta' salvagwardja għall-fondi ta' utent ta' servizz ta' hlas, irrispettivament minn jekk humiex impenjati f'attivitajiet ta' negozju li ma jkunux servizzi ta' hlas jew le.
- 2.3. Għal raġunijiet ta' effiċjenza, il-BĊE jixtieq jara awtorità waħda, li tkun responsabbli biex tiżgura l-konformità mad-direttiva, imma jaf, madankollu, li fil-prattika dan jista' jkun diffiċli minhabba arranġamenti nazzjonali diverġenti.
- 2.4. Barra minn hekk, il-BĊE jissuggerixxi li l-Europol jiżdied bħala awtorità addizzjonali li miegħu l-awtoritajiet kompetenti għas-supervizzjoni ta' servizzi ta' hlas jistgħu jiskambjaw informazzjoni⁽¹⁹⁾, fid-dawl tal-kompetenza teknika ta' Europol fil-qasam ta' reati internazzjonali u t-terroriżmu, inkluż il-ġlieda kontra l-iffalsifikar tal-euro u l-użu hażin ta' strumenti u servizzi ta' hlas għall-finijiet ta' reati finanzjarji.
- 2.5. Billi fornituri ta' servizzi ta' hlas li jservu l-kont għandhom, għal servizzi taħt il-punt 7 fl-Anness I tad-direttiva proposta, jiġu awtorizzati jippermettu aċċess għal kontijiet ta' hlas, u wara li jittiehed inkunsiderazzjoni li s-servizzi TPP normalment jiġu pprovduti fuq l-Internet u għalhekk mhumiex limitati għal Stat Membru wiehed biss, il-BĊE jissuggerixxi, għal raġunijiet ta' sigurtà, li TPPs m'għandhomx ikunu l-kawża ta' rinunzja taħt l-Artikolu 27.
- 2.6. Sistemi ta' hlasijiet indikati skont id-Direttiva 2009/44/KE⁽²⁰⁾ (iktar 'il quddiem id-"Direttiva tal-Finalità tas-Settlement") huma esklużi mir-regola fl-Artikolu 29(1) tad-direttiva proposta, li jghid li l-aċċess għal sistemi ta' hlas għandu jkun oġġettivi u mhux diskriminatorju. Madankollu, l-aħhar paragrafu tal-Artikolu 29(2) tad-direttiva proposta jghid li, jekk sistema indikata ta' hlas tippermetti parteċipazzjoni indiretta, tali parteċipazzjoni għandha tiġi pprovduta lil fornituri ta' servizzi ta' hlas awtorizzati jew reġistrati oħrajn skont l-Artikolu 29(1). Id-definizzjoni ta' "parteċipant indirett" fl-Artikolu 2(g) tad-Direttiva tal-Finalità tas-Settlement bħalissa ma tkoprix istituzzjonijiet ta' hlas u, biex tiġi żgurata l-konsistenza u ċ-ċertezza legali, il-BĊE jissuggerixxi li tiġi emendata d-definizzjoni ta' "parteċipant indirett" fid-Direttiva tal-Finalità tas-Settlement biex tkopri wkoll fornituri ta' servizz ta' hlas.
- 2.7. Sabiex wiehed jgħaqqad rekwiżiti ta' sigurtà u protezzjoni tal-konsumatur mal-idea ta' aċċess miftuħ għal servizzi ta' kont ta' hlas, il-BĊE jissuggerixxi li l-klijenti jkun awtentikati b'mod xieraq billi jkun hemm sistema ta' awtentikazzjoni tal-klijent b'saħħitha. TPPs jistgħu jiżguraw dan jew billi min iħallas jiġi ridirett b'mod sigur lejn il-fornitur ta' servizzi ta' hlas li jservi l-kont tagħhom jew jingħatawlihom karatteristiċi ta' sigurtà personalizzati tagħhom stess. Iż-żewġ għażliet għandhom jiffurmaw parti minn interfaċċa Ewropea standardizzata għall-aċċess ta' kont għal hlas. Din l-interfaċċa għandha tkun ibbażata fuq standard Ewropew miftuħ u tippermetti kwalunkwe TPP li jkollu aċċess għal kontijiet ta' hlas fi kwalunkwe PSP

⁽¹⁵⁾ Ara l-Artikolu 2 tar-regolament propost.

⁽¹⁶⁾ Ara l-Artikolu 78 tar-regolament propost.

⁽¹⁷⁾ Ara t-Titolu III tar-regolament propost.

⁽¹⁸⁾ Ara l-Artikolu 9 tal-PSD.

⁽¹⁹⁾ Ara l-Artikolu 25 tad-direttiva proposta.

⁽²⁰⁾ Id-Direttiva 2009/44/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-6 ta' Mejju 2009 li temenda d-Direttiva 98/26/KE dwar il-finalità ta' settlement fis-sistemi ta' settlement ta' pagamenti u titoli u d-Direttiva 2002/47/KE dwar arranġamenti finanzjarji kollaterali rigward sistemi konnessi u talbiet għal kreditu (ĠU L 146, 10.6.2009, p. 37).

għewwa l-Unjoni. L-istandard jista' jiġi definit mill-ABE f'kooperazzjoni mill-qrib mal-BĊE u jinkludi speċifikazzjonijiet tekniċi u funzjonali, kif ukoll proċeduri relatati. Barra minn hekk, fornituri ta' servizzi ta' hlas terzi għandhom: (a) jipproteġu l-karatteristiċi ta' sigurtà personalizzati tal-utenti tas-servizz ta' hlas li jorġu huma stess; (b) jawtentikaw lilhom infushom b'mod inekwivoku fil-konfront tal-fornitur(i) tas-servizz ta' hlas li jservu l-kont; (c) m'għandhomx jaħżnu dejta miksuba meta jkollhom aċċess għall-kontijiet ta' hlas, hlief għal informazzjoni li tidentifika hlasijiet li jibdew, bħan-numru ta' referenza, l-IBAN ta' min iħallas u min jithallas kif ukoll l-ammont tat-tranżazzjoni; u (d) ma jużawx dejta għal kwalunkwe skop għajr għal finijiet li huma espliċitament permessi mill-utent tas-servizz ta' hlas⁽²¹⁾. Il-kuntratti bejn fornituri ta' servizz ta' hlas li jservu l-kontijiet u TPPs huma possibbiltà wahda biex jiġi kkjarifikat numru minn dawn l-aspetti. Minn perspettiva ta' effiċjenza, u sabiex ma jinholoqx ostakolu żejjed għall-kompetizzjoni, l-aspetti ewlenin (inkluża sistema ta' responsabbiltà) għandhom jiġu kkjarifikati fid-direttiva proposta. Jistgħu jiġu ddefiniti regoli ulterjuri tan-negozju, inklużi arranġamenti tekniċi u operattivi, bħal pereżempju l-awtentikazzjoni, il-protezzjoni ta' dejta sensittiva, l-identifikazzjoni u t-traċabbiltà ta' ordnijiet ta' hlas, permezz tal-holqien ta' skema ta' hlas li magħha jaderixxu l-atturi rilevanti kollha u li tevita l-bżonn li jinkiseb ftehim fuq kuntratti individwali.

- 2.8. Rigward id-dispożizzjonijiet fuq kuntratti qafas u l-protezzjoni tal-konsumatur, il-BĊE huwa tal-fehma li l-konsumaturi, bħala detenturi ta' kontijiet ta' hlas fir-rigward ta' servizzi ta' bidu ta' hlas, għandu jkollhom livell ta' protezzjoni paragonabbli ma' dak provdut lid-debituri skont ir-Regolament (UE) Nru 260/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill⁽²²⁾ (iktar 'il quddiem imsejjaħ ir-"Regolament SEPA"), jiġifieri l-konsumatur għandu jkollu d-dritt li jagħti struzzjonijiet lill-fornitur ta' servizzi ta' hlas li jservi l-kont biex jistabbilixxi listi pożittivi jew negattivi ta' TPPs⁽²³⁾.
- 2.9. Fil-kuntest ta' debiti diretti, id-direttiva proposta tindika li min iħallas għandu jkollu dritt inkundizzjonat għal rifużjoni, hlief meta min jirċievi l-hlas ikun diġà wettaq l-obbligi kuntrattwali tiegħu u s-servizzi jkunu ġew irċevuti diġà jew l-oġġetti jkunu ġew kkunsmati minn min iħallas⁽²⁴⁾. Minflok ma tissaħħah il-protezzjoni tal-konsumatur, jidher li x'aktarx id-direttiva proposta ma tippermettix iktar drittijiet ta' rifużjoni illimitati taħt l-iskema attwali SEPA ta' debitu dirett. Biex ikun hemm konformità ma' dawn id-dispożizzjonijiet fuq id-dritt ta' rifużjoni, il-fornituri tas-servizz ta' hlas probabbilment ikollhom jiġbru informazzjoni dwar ix-xiri tal-klijenti tagħhom. Din hija kwistjoni li tista' tqanqal tħassib dwar il-privatezza, waqt li żżid ukoll il-piż amministrattiv fuq il-fornituri tas-servizz ta' hlas. Il-BĊE minflok jissuġġerixxi l-introduzzjoni, bħala regola ġenerali, ta' dritt ta' rifużjoni inkundizzjonata għal perijodu ta' tmien gimghat għad-debiti diretti kollha tal-konsumaturi. Għal ċerti tip ta' oġġetti u servizzi, id-debituri u l-kredituri għandhom jiftiehm separatament li ma huma ser japplikaw l-ebda dritt ta' rifużjoni. Il-Kummissjoni tista' tistabbilixxi lista eżawrjenti ta' dawn l-oġġetti u servizzi b'atti delegati.
- 2.10. Il-kumpens finanzjarju li għandu jithallas mit-TPPs lill-fornitur ta' servizzi ta' hlas li jservi l-kont dwar tranżazzjonijiet ta' hlas mhux awtorizzat bis-saħha tal-Artikoli 65 u 82 tad-direttiva proposta ma jikkorrispondix mal-kumpens għal nuqqas ta' eżekuzzjoni, eżekuzzjoni difettuża jew eżekuzzjoni tardiva. Għalhekk il-BĊE jissuġġerixxi li dawn id-dispożizzjonijiet jiġu allinjati ma' xulxin biex jiġu żgurati regoli simili għall-kumpens⁽²⁵⁾.
- 2.11. Il-PSD eżistenti kkontribwixxiet b'mod estensiv biex tiżdied l-effiċjenza ta' hlasijiet bl-imnut bl-introduzzjoni tal-hin ta' eżekuzzjoni 'D+1' għat-trasferimenti ta' kreditu⁽²⁶⁾. Il-BĊE osserva li l-iżviluppi fil-prattiki tan-negozju u t-teknoloġija jippermettu eżekuzzjoni iktar mgħaġġla ta' hlas u tilqa' l-fatt li dawn is-servizzi huma diġà disponibbli f'diversi Stati Membri għall-benefiċċju kemm tal-konsumaturi kif ukoll tal-imprizi. Il-BĊE jistenna li s-swieq ser ikomplu jtejbju l-hinijiet ta' eżekuzzjoni mal-Ewropa kollha u għandu pjaċir jappoġġa dan il-proċess fir-rwol tiegħu ta' katalist.

⁽²¹⁾ Ara l-Artikolu 58 tar-regolament propost.

⁽²²⁾ Ara l-Premessa 13, u l-Artikolu 5(3)(d)(iii) tar-Regolament (UE) Nru 260/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-14 ta' Marzu 2012 li jistabbilixxi rekwiżiti tekniċi u tan-negozju għat-trasferimenti ta' kreditu u debiti diretti bl-euro u li jemenda r-Regolament (KE) Nru 924/2009 (ĠU L 94, 30.3.2012, p. 22) (iktar 'il quddiem msejjaħ ir-"Regolament taż-Żona Ewropea Unika għal Hlasijiet (SEPA)").

⁽²³⁾ Ara l-Artikolu 45 u 59 tad-direttiva proposta.

⁽²⁴⁾ Ara l-Premessa 57 u l-Artikolu 67(1) tar-regolament propost.

⁽²⁵⁾ Ara l-Artikoli 65, 80 u 82 tad-direttiva proposta.

⁽²⁶⁾ L-Artikolu 69(1) tal-PSD eżistenti jipprovi għal trasferimenti ta' kreditu li għandhom jiġu kkreditati lill-kont tal-fornitur tas-servizz ta' hlas ta' min jithallas sa mhux aktar tard mill-għeluq tan-negozju fil-jum wara li tiġi rċevuta l-ordni ta' hlas

- 2.12. Il-valutazzjoni ta' arrangamenti ta' sigurtà u notifiċi ta' incidenti⁽²⁷⁾ għall-fornituri ta' servizz ta' hlas hija kompetenza bażika tas-superviżuri prudenzjali u l-banek ċentrali. L-iżvilupp ta' rekwiżiti superviżorji f'dawn l-oqsma għandu b'hekk jibqa' taht il-kontroll ta' dawn l-awtoritajiet. Madankollu, taht il-PSD, hemm bżonn li l-informazzjoni tinqasam mal-awtoritajiet kompetenti, il-BĊE u, fejn ikun rilevanti, mal-Aġenzija tal-Unjoni Ewropea dwar is-Sigurtà tan-Netwerks u tal-Informazzjoni (ENISA) u awtoritajiet kompetenti skont id-direttiva NIS fil-qasam ta' riskji operattivi, inklużi riskji ta' sigurtà. L-ABE għandha tkun responsabbli għall-koordinazzjoni ta' dan it-taqsim ta' informazzjoni bejn l-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri, fejn il-BĊE jinnotifika lill-membri tas-SEBC fir-rigward ta' kwistjonijiet rilevanti għas-sistemi ta' hlas u strumenti ta' hlas.
- 2.13. L-ABE għandha tizviluppa wkoll linji gwida indirizzati lill-awtoritajiet kompetenti dwar proċeduri⁽²⁸⁾ ta' lmenti li jgħinu fl-proċeduri ta' armonizzazzjoni.
- 2.14. Ċerti dispożizzjonijiet⁽²⁹⁾ jikkonċernaw biss id-diskrezzjoni tal-Istati Membri dwar tranżazzjonijiet ta' hlas nazzjonali. Dawn ir-regoli ma jidhrux li jikkonformaw mal-ghan li jiġi stabbilit suq wiehed għal servizzi ta' hlas u preferibbilment għandhom jitnehhew.
- 2.15. Fl-aħhar nett, hemm dispożizzjonijiet separati dwar l-aċċess u l-użu ta' informazzjoni dwar kont ta' hlas minn TPPs u minn emittenti ta' strumenti ta' hlas ta' terzi, jiġifieri meta kard ta' hlas tinhareġ minn TPP⁽³⁰⁾. Dawn is-servizzi m'humiex essenzjalment differenti, għalhekk il-BĊE jissuggerixxi li dawn id-dispożizzjonijiet jingħaqdu billi s-sistema preċedenti tal-aċċess u l-użu ta' informazzjoni ta' kont ta' hlas mit-TPP tista' tapplika wkoll, *mutatis mutandis*, għal emittenti ta' strumenti ta' hlas ta' terzi.

Fejn il-BCE jirrakkomanda illi tiġi emendata d-direttiva proposta, għal dan il-ghan qed jiġu stipulati fl-Anness proposti speċifiċi tal-abbozzar flimkien ma' test spjegattiv.

Magħmul fi Frankfurt am Main, il-5 ta' Frar 2014.

Il-President tal-BĊE

Mario DRAGHI

⁽²⁷⁾ Ara l-Artikoli 85 u 86 tad-direttiva proposta.

⁽²⁸⁾ Ara l-Artikolu 88(1) tad-direttiva proposta.

⁽²⁹⁾ Ara l-Artikolu 35(2) u 56(2) tad-direttiva proposta.

⁽³⁰⁾ Ara l-Artikoli 58 u 59 rispettivament.

ANNEX

Proposti għall-abbozzar

Test propost mill-Kummissjoni	Emendi proposti mill-BĊE ⁽¹⁾
Emenda 1	
Premessa 6	
“(6) F’dawn l-aħħar snin, ir-riskji tas-sigurtà relatati mal-hlasijiet elettronici żdiedu, u dan minhabba l-kumplessità teknika akbar tal-hlasijiet elettronici, il-volumi li kontinwament qed jikbru madwar id-dinja ta’ hlasijiet elettronici u t-tipi emergenti ta’ servizzi ta’ hlas. Billi servizzi ta’ hlas sikuri u bla periklu jikkostitwixxu kundizzjoni essenzjali għat-thaddim tajjeb tas-suq tas-servizzi ta’ hlas, l-utenti ta’ servizzi ta’ hlas għandhom ikunu protetti b’mod adegwat kontra dawn ir-riskji. Servizzi ta’ hlas huma essenzjali għall-manteniment ta’ attivitajiet ekonomiċi u soċjetali vitali u għalhekk il-fornituri ta’ servizzi ta’ hlas bħal istituzzjonijiet ta’ kreditu ġew kwalifikati bħala operaturi tas-suq skont l-Artikolu 3(8) tad-Direttiva [jekk jogħġbok dahhal in-numru tad-Direttiva NIS wara l-adozzjoni] tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽²⁾ .”	“(6) F’dawn l-aħħar snin, ir-riskji tas-sigurtà relatati mal-hlasijiet elettronici żdiedu, u dan minhabba l-kumplessità teknika akbar tal-hlasijiet elettronici, il-volumi li kontinwament qed jikbru madwar id-dinja ta’ hlasijiet elettronici u t-tipi emergenti ta’ servizzi ta’ hlas. Billi servizzi ta’ hlas sikuri u bla periklu jikkostitwixxu kundizzjoni essenzjali għat-thaddim tajjeb tas-suq tas-servizzi ta’ hlas, l-utenti ta’ servizzi ta’ hlas għandhom ikunu protetti b’mod adegwat kontra dawn ir-riskji. Servizzi ta’ hlas huma essenzjali għall-manteniment ta’ attivitajiet ekonomiċi u soċjetali vitali u għalhekk il-fornituri ta’ servizzi ta’ hlas bħal istituzzjonijiet ta’ kreditu ġew kwalifikati bħala operaturi tas-suq skont l-Artikolu 3(8) tad-Direttiva [jekk jogħġbok dahhal in-numru tad-Direttiva NIS wara l-adozzjoni] tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽²⁾. ”

Spjegazzjoni

Ara l-Emenda 31.

Emenda 2	
Premessa 7	
“(7) Minbarra l-miżuri ġenerali li għandhom jittiehdu fil-livell tal-Istati Membri fid-Direttiva [jekk jogħġbok dahhal in-numru tad-Direttiva NIS wara l-adozzjoni], ir-riskji relatati mas-sigurtà għal tranżazzjonijiet ta’ hlas għandhom ikunu indirizzati wkoll fil-livell tal-fornituri tas-servizz tal-hlas. Il-miżuri tas-sigurtà li għandhom jittiehdu mill-fornituri tas-servizzi ta’ hlas iridu jkunu proporzjonati mar-riskji tas-sigurtà kkonċernati. Mekkanizmu ta’ rappurtar regolari għandu jiġi stabbilit, sabiex jiżgura li servizzi ta’ hlas jipprovdu lill-awtoritajiet kompetenti fuq bażi annwali b’informazzjoni aġġornata dwar il-valutazzjoni tar-riskji tas-sigurtà tagħhom u l-miżuri (addizzjonali) li jkunu hadu b’reazzjoni għal dawn ir-riskji. Barra dan, sabiex jiġi assigurat li danni lil fornituri ta’ servizzi ta’ hlas u sistemi ta’ hlas ohrajn, bħal tfixkil sostanzjali ta’ sistemi ta’ hlas, u lill-utenti jinżammu għal minimu, huwa essenzjali li l-fornituri ta’ servizzi ta’ hlas ikunu obbligati li jirrapportaw minghajr dewmien żejjed l-incidenti relatati mas-sigurtà lill-Awtorità Bankarja Ewropea.”	“(7) Minbarra l-miżuri ġenerali li għandhom jittiehdu fil-livell tal-Istati Membri fid-Direttiva [jekk jogħġbok dahhal in-numru tad-Direttiva NIS wara l-adozzjoni], Ir-riskji relatati mas-sigurtà għal tranżazzjonijiet ta’ hlas għandhom ikunu indirizzati wkoll fil-livell tal-fornituri tas-servizz tal-hlas. Il-miżuri tas-sigurtà li għandhom jittiehdu mill-fornituri tas-servizzi ta’ hlas iridu jkunu proporzjonati mar-riskji tas-sigurtà kkonċernati. Mekkanizmu ta’ rappurtar regolari għandu jiġi stabbilit, sabiex jiżgura li servizzi ta’ hlas jipprovdu lill-awtoritajiet kompetenti fuq bażi annwali b’informazzjoni aġġornata dwar il-valutazzjoni tar-riskji tas-sigurtà tagħhom u l-miżuri (addizzjonali) li jkunu hadu b’reazzjoni għal dawn ir-riskji. Barra dan, sabiex jiġi assigurat li danni lil fornituri ta’ servizzi ta’ hlas u sistemi ta’ hlas ohrajn, bħal tfixkil sostanzjali ta’ sistemi ta’ hlas, u lill-utenti jinżammu għal minimu, huwa essenzjali li l-fornituri ta’ servizzi ta’ hlas ikunu obbligati li jirrapportaw minghajr dewmien żejjed l-incidenti relatati mas-sigurtà u operattivi ewlenin lill-awtorità kompetenti fl-Istat Membru domestiku skont din id-Direttiva, li jivvaluta r-rilevanza tal-incident għal awtoritajiet ohrajn u, skont dik il-valutazzjoni, għandu jaqsam id-dettalji rilevanti tan-notifika tal-incident mal-ABE u l-BĊE, li għandhom jinnotifikaw l-awtoritajiet kompetenti ta’ Stati Membri ohrajn u s-SEBC. ”

Test propost mill-Kummissjoni	Emendi proposti mill-BĊE ⁽¹⁾
-------------------------------	---

Spjegazzjoni

Ara l-Emenda 31.

Emenda 3

Premessa 18

“(18) Mill-adozzjoni tad-Direttiva 2007/64/KE tfaċċaw tipi ġodda ta' servizzi ta' hlas, speċjalment fil-qasam tal-hlasijiet bl-Internet. B'mod partikolari, fornituri terzi (minn hawn 'il quddiem, third party providers, “TPPs”) evolwew, u qed joffru l-hekk-imsejha servizzi ta' bidu ta' hlas lill-konsumaturi u lin-negozjanti spiss minghajr ma jidhlu f'pussess tal-fondi li se jiġu trasferiti. Dawk is-servizzi jiffaċilitaw il-hlasijiet tal-kummerċ elettroniku billi jistabbilixxu pont ta' softwer bejn il-websajt tan-negozjant u l-pjattaforma bankarja onlajn tal-konsumatur sabiex jinbdew hlasijiet bl-Internet fuq il-bażi ta' trasferimenti tal-kreditu jew debiti diretti. It-TPPs joffru alternattiva rhisa ghal hlasijiet bil-kard kemm ghan-negozjanti kif ukoll ghall-konsumaturi u jipprovdu lill-konsumaturi l-possibbiltà li jixtru onlajn anke jekk ma jkollhomx karti ta' kreditu. Madankollu, billi t-TPPs bhalissa mhumix sugġetti ghad-Direttiva 2007/64/KE, dawn mhux neċessarjament ikunu taht supervizjoni minn awtorità kompetenti u ma jsegwux ir-rekwiżiti tad-Direttiva 2007/64/KE. Dan iqajjem sensiela ta' kwistjonijiet legali, bhall-protezzjoni tal-konsumatur, is-sigurtà u r-responsabbiltà kif ukoll kwistjonijiet bhall-kompetizzjoni u l-protezzjoni tad-dejta. Ir-regoli l-ġodda ghandhom ghalhekk jirrispondu ghal dawn il-kwistjonijiet.”

“(18) Mill-adozzjoni tad-Direttiva 2007/64/KE tfaċċaw tipi ġodda ta' servizzi ta' hlas, speċjalment fil-qasam tal-hlasijiet bl-Internet. B'mod partikolari, fornituri terzi (minn hawn 'il quddiem, third party providers, “TPPs”) evolwew, u qed joffru l-hekk-imsejha servizzi ta' bidu ta' hlas **jew servizzi ta' informazzjoni dwar kont** lill-konsumaturi, u lin-negozjanti **u utenti ta' servizzi ta' hlas oħrajn**, spiss minghajr ma jidhlu f'pussess tal-fondi li se jiġu trasferiti. **Servizzi ta' bidu ta' hlas** jiffaċilitaw il-hlasijiet tal-kummerċ billi jistabbilixxu pont ta' softwer bejn il-websajt tan-negozjant u l-pjattaforma bankarja onlajn tal-konsumatur sabiex jinbdew hlasijiet bl-Internet fuq il-bażi ta' trasferimenti tal-kreditu jew debiti diretti **jibdwew, fuq talba tal-klijent, ordni ta' hlas fir-rigward ta' kont miżmum ghand fornitur ta' servizz ta' hlas iehor, pereżempju permezz ta' konnessjoni mal-pjattaforma bankarja onlajn tal-klijenti jew bil-hruġ ta' strument ta' hlas. Servizzi ta' informazzjoni ta' kont jipprovdu lil min iħallas b'informazzjoni kkonsolidata fuq kont wiehed jew iżjed miżmuma minn min iħallas ma' fornitur ta' servizzi ta' hlas wiehed jew iżjed. TPPs jistgħu jipprovdu wkoll kemm servizzi ta' bidu ta' hlas kif ukoll ta' informazzjoni dwar kont.** It-TPPs joffru alternattiva rhisa ghal hlasijiet bil-kard **tradizzjonali** kemm ghan-negozjanti kif ukoll ghall-konsumaturi u jipprovdu lill-konsumaturi l-possibbiltà li jixtru onlajn anke jekk ma jkollhomx karti ta' kreditu. Madankollu, billi t-TPPs bhalissa mhumix sugġetti ghad-Direttiva 2007/64/KE, dawn mhux neċessarjament ikunu taht supervizjoni minn awtorità kompetenti u ma jsegwux ir-rekwiżiti tad-Direttiva 2007/64/KE. Dan iqajjem sensiela ta' kwistjonijiet legali, bhall-protezzjoni tal-konsumatur, is-sigurtà u r-responsabbiltà kif ukoll kwistjonijiet bhall-kompetizzjoni u l-protezzjoni tad-dejta. Ir-regoli l-ġodda ghandhom ghalhekk jirrispondu ghal dawn il-kwistjonijiet.”

Spjegazzjoni

Huwa ssuġġerit li jiġu deskritti t-tipi kollha ta' TPPs taht l-istess premessa, ghalhekk il-premessi 18 u 26 ngħaqdu u ssir referenza wkoll ghal TPPs li johorġu strumenti ta' hlas, eż. kards ta' debitu jew ta' kreditu. Wara l-inkluzjoni ta' din tal-aħhar, qed jiġi ssuġġerit li jithassar l-eżempju fuq l-alternattiva ghal dawn il-kards. Barra minn hekk, il-possibbiltà qed tiġi espressa li s-servizzi ta' informazzjoni dwar kont jistgħu jiġu pprovduti, fl-istess hin, bhala servizzi ta' bidu ta' hlas.

Test propost mill-Kummissjoni	Emendi proposti mill-BĊE ⁽¹⁾
Emenda 4	
Premessa 26	
“(26) Bl-iżviluppi teknoloġiċi, f'dawn l-aħhar snin tfaċċaw ukoll firxa ta' servizzi komplementari, bħal informazzjoni dwar il-kont u servizzi tal-aggregazzjoni tal-kontijiet. Dawn is-servizzi għandhom ikunu wkoll koperti b'din id-Direttiva sabiex il-konsumaturi jingħataw protezzjoni adegwata u ċertezza legali dwar l-istatus tagħhom.”	“(26) Bl-iżviluppi teknoloġiċi, f'dawn l-aħhar snin tfaċċaw ukoll firxa ta' servizzi komplementari, bħal informazzjoni dwar il-kont u servizzi tal-aggregazzjoni tal-kontijiet. Dawn is-servizzi għandhom ikunu wkoll koperti b'din id-Direttiva sabiex il-konsumaturi jingħataw protezzjoni adegwata u ċertezza legali dwar l-istatus tagħhom.”

Spjegazzjoni

Din il-premessa giet magħquda mal-premessa 18 (Ara l-Emenda 3).

Emenda 5	
Premessa 51	
“(51) Huwa mehtieg li jiġu stabbiliti l-kriterji li bihom TPPs huma permessi li jaċċessaw u jużaw l-informazzjoni dwar id-disponibbiltà ta' fondi fuq il-kont tal-utent ta' servizzi tal-hlas miżmum ma' fornitur ta' servizzi ta' hlas iehor. B'mod partikolari, ir-rekwiżiti mehtieġa tal-protezzjoni tad-dejta u tas-sigurtà stabbiliti jew imsem-mija f'din id-Direttiva jew inkluzi fil-linji gwida tal-ABE għandhom jiġu sodisfatti kemm mit-TPP kif ukoll mill-fornitur ta' servizzi ta' hlas li jipprovdi s-servizz tal-kont tal-utent tas-servizz ta' hlas. Min ihallas għandu jagħti kunsens esplicitu lit-TPP biex ikollu aċċess għall-kont ta' hlas tiegħu u jiġi infurmat sewwa dwar il-grad ta' dan l-aċċess. Biex ikun possibbli l-iżvilupp ta' fornituri ta' servizzi ta' hlas ohra li ma jistgħux jirċievu depożiti, huwa mehtieg li l-istituzzjonijiet ta' kreditu jipprovduhom l-informazzjoni fuq id-disponibbiltà ta' fondi jekk min ihallas ikun ta l-kunsens tiegħu biex din l-informazzjoni tiġi kkomunikata lill-fornitur tas-servizz tal-hlas li johroġ l-istrument tal-hlas.”	“(51) Huwa mehtieg li jiġu stabbiliti l-kriterji li bihom TPPs huma permessi li jaċċessaw u jużaw l-informazzjoni dwar id-disponibbiltà ta' fondi fuq il-kont tal-utent ta' servizzi tal-hlas miżmum ma' fornitur ta' servizzi ta' hlas iehor. B'mod partikolari, ir-rekwiżiti mehtieġa tal-protezzjoni tad-dejta u tas-sigurtà stabbiliti jew imsem-mija f'din id-Direttiva jew inkluzi fil-linji gwida tal-ABE għandhom jiġu sodisfatti kemm mit-TPP kif ukoll mill-fornitur ta' servizzi ta' hlas li jipprovdi s-servizz tal-kont tal-utent tas-servizz ta' hlas. Min ihallas L-utenti tas-servizz ta' hlas għandhom jagħtu kunsens esplicitu lit-TPP biex ikollu aċċess għall-kont ta' hlas tiegħu tagħhom u jiġu infurmati sewwa dwar il-grad ta' dan l-aċċess. Biex ikun possibbli l-iżvilupp ta' fornituri ta' servizzi ta' hlas ohra godda li ma jistgħux jirċievu depożiti ma jzommux fondi ta' min ihallas, huwa mehtieg li l-istituzzjonijiet ta' kreditu l-fornituri ta' servizzi ta' hlas li jzommu kont jipprovduhom lit-TPP bl-informazzjoni fuq id-disponibbiltà ta' fondi jekk min ihallas l-utent tas-servizz ta' hlas ikun ta l-kunsens tiegħu biex din l-informazzjoni tiġi kkomunikata lit-TPP. lill-fornitur tas-servizz tal-hlas li johroġ l-istrument tal-hlas.”

Spjegazzjoni

Kjarifika editorjali dwar il-partijiet ikkonċernati.

Test propost mill-Kummissjoni	Emendi proposti mill-BĊE ⁽¹⁾
Emenda 6	
Premessa 52	
“(52) Id-drittijiet u l-obbligi tal-utenti ta' servizzi ta' hlas u l-fornituri ta' servizzi ta' hlas għandhom ikunu adegwament agġustati biex iqisu l-involvement tat-TPP fit-tranzazzjoni kull meta jintuża s-servizz tal-bidu tal-hlas. Speċifikament, tqassim ibbilanċjat tar-responsabbiltà bejn il-fornitur tas-servizz ta' hlas li jipprovdi s-servizz tal-kont u t-TPP involut fit-tranzazzjoni għandu jobbligahom biex jiehdu f'idejhom ir-responsabbiltà għall-partijiet rispettivi tat-tranzazzjoni li huma fil-kontroll tagħhom u jidentifika b'mod ċar il-parti responsabbli f'każ ta' incidenti. F'każ ta' frodi jew ta' nuqqas ta' qbil, it-TPP għandu jkun b'obbligu speċifiku biex jipprovdi lil min iħallas u lill-fornitur ta' servizzi ta' hlas li jipprovdi s-servizz tal-kont bir-referenza tat-tranzazzjonijiet u l-informazzjoni tal-awtorizzazzjoni dwar it-tranzazzjoni kkonċernata.”	“(52) Id-drittijiet u l-obbligi tal-utenti ta' servizzi ta' hlas u l-fornituri ta' servizzi ta' hlas għandhom ikunu adegwament agġustati biex iqisu l-involvement tat-TPP fit-tranzazzjoni kull meta jintuża s-servizz tal-bidu tal-hlas. Speċifikament, tqassim ibbilanċjat tar-responsabbiltà bejn il-fornitur tas-servizz ta' hlas li jipprovdi s-servizz tal-kont u t-TPP involut fit-tranzazzjoni għandu jobbligahom biex jiehdu f'idejhom ir-responsabbiltà għall-partijiet rispettivi tat-tranzazzjoni li huma fil-kontroll tagħhom u jidentifika b'mod ċar il-parti responsabbli f'każ ta' incidenti. F'każ ta' frodi jew ta' nuqqas ta' qbil, it-TPP għandu jkun b'obbligu speċifiku biex jipprovdi min iħallas lill-utenti tas-servizz ta' hlas u lill-fornitur ta' servizz ta' hlas li jservi l-kont bir-referenza tat-tranzazzjonijiet u l-informazzjoni tal-awtorizzazzjoni dwar it-tranzazzjoni kkonċernata prova li l-utenti tas-servizz ta' hlas ġew awtentikati. ”

Spjegazzjoni

Ara l-Emendi 19 u 24.

Emenda 7	
Premessa 57	
“(57) Din id-Direttiva għandha tistabbilixxi r-regoli għar-rifużjoni sabiex il-konsumatur jiġi protett meta t-tranzazzjoni ta' hlas imwettqa teċċedi l-ammont li seta' raġonevolment ikun mistenni. Sabiex ma jkunx hemm żvantaġġ finanzjarju għal min iħallas, jehtieg li jkun żgurat li d-data tal-valur tal-kreditu ta' kull rifużjoni ma tkunx aktar tard mid-data meta l-ammont rispettiv ikun ġie debitat. Fil-każ ta' debiti diretti, fornituri ta' servizzi ta' hlas għandhom ikunu jistgħu jipprovdu termini saħansitra aktar favorevoli lill-konsumaturi tagħhom, li għandu jkollhom dritt inkondizzjonat għal rifużjoni ta' kwalunkwe tranzazzjoni ta' hlas disputata. Madankollu, dan id-dritt inkondizzjonat tar-rifużjoni li jiżgura l-ogħla livell ta' protezzjoni tal-konsumatur mhuwiex ġustifikat f'każijiet meta n-negożjant ikun diġà wettaq il-kuntratt u l-oġġett jew servizz li jikkorrispondi miegħu jkun diġà ġie kkunsmat. F'każijiet meta l-utent jagħmel pretensjoni għal rifużjoni ta' tranzazzjoni ta' hlas id-drittijiet ta' rifużjoni ma għandhom jaffettwaw la r-responsabbiltà ta' min iħallas lejn min jithallas li tirriżulta mir-relazzjoni sottostanti, pereżempju għall-oġġetti jew servizzi li jkun ordnati, ikkonsumati jew li jintalbu imposti għalihom b'mod legittimu, u lanqas id-drittijiet tal-utent f'dak li għandu x'jaqsam ma' revoka ta' ordni tal-hlas.”	“(57) Din id-Direttiva għandha tistabbilixxi r-regoli għar-rifużjoni sabiex il-konsumatur jiġi protett meta t-tranzazzjoni ta' hlas imwettqa teċċedi l-ammont li seta' raġonevolment ikun mistenni. Sabiex ma jkunx hemm żvantaġġ finanzjarju għal min iħallas, jehtieg li jkun żgurat li d-data tal-valur tal-kreditu ta' kull rifużjoni ma tkunx aktar tard mid-data meta l-ammont rispettiv ikun ġie debitat. Fil-każ ta' debiti diretti, fornituri ta' servizzi ta' hlas għandhom ikunu jistgħu jipprovdu termini saħansitra aktar favorevoli lill-konsumaturi tagħhom, li għandu jkollhom dritt inkondizzjonat għal rifużjoni ta' kwalunkwe tranzazzjoni ta' hlas disputata. Madankollu, dan id-dritt inkondizzjonat tar-rifużjoni li jiżgura l-ogħla livell ta' protezzjoni tal-konsumatur mhuwiex ġustifikat f'każijiet meta n-negożjant ikun diġà wettaq il-kuntratt u l-oġġett jew servizz li jikkorrispondi miegħu jkun diġà ġie kkunsmat għal ċerti oġġetti u servizzi jista' ma jkunx xieraq dritt għal rifużjoni minghajr kundizzjoni. Għaldaqstant tista' tiġi kkunsidrata l-possibbiltà li jiddaħhal debitu dirett minghajr ebda rifużjoni, imma biss għal oġġetti u servizzi stipulati mill-Kummissjoni f'lista u bil-kunsens esplicitu ta' min iħallas. F'każijiet meta l-utent jagħmel pretensjoni għal rifużjoni ta' tranzazzjoni ta' hlas id-drittijiet ta' rifużjoni ma għandhom jaffettwaw la r-responsabbiltà ta' min iħallas lejn min jithallas li tirriżulta mir-relazzjoni sottostanti, pereżempju għall-oġġetti jew servizzi li jkun ordnati, ikkonsumati jew li jintalbu imposti għalihom b'mod legittimu, u lanqas id-drittijiet tal-utent f'dak li għandu x'jaqsam ma' revoka ta' ordni tal-hlas.”

Test propost mill-Kummissjoni	Emendi proposti mill-BĊE ⁽¹⁾
-------------------------------	---

Spjegazzjoni

Meta d-drittijiet għal rifużjoni jkunu jiddependu fuq ix-xiri sottostanti, dan iqajjem thassib dwar il-privatezza, kif ukoll thassib dwar l-effiċjenza u l-ispejjeż. L-adozzjoni ta' din il-proposta probabbilment tkun tfixxer li d-drittijiet għal rifużjoni minghajr limitu taht l-iskema attwali ta' debitu dirett tas-SEPA ma jkunux permessi iktar, biex b'hekk il-konsumaturi jkollhom kundizzjonijiet inqas favorevoli. Il-BĊE minflok jixtieq jissuggerixxi l-introduzzjoni, bħala regola ġenerali, ta' dritt ta' rifużjoni minghajr kundizzjoni għal perijodu ta' tmien ġimgħat għad-debiti diretti kollha tal-konsumaturi. Għal oġġetti jew servizzi elenkati għal konsum immedjat, id-debituri u kredituri jistgħu separatament u espliċitament jiftiehm li m'għandhomx japplikaw drittijiet ta' rifużjoni. Il-Kummissjoni tista' tistabbilixxi lista bħal din permezz ta' att iddelegat.

Emenda 8

Premessa 80

“(80) Sabiex tiġi żgurata l-applikazzjoni konsistenti ta' din id-Direttiva, il-Kummissjoni għandha tkun f'pożizzjoni li tista' tistrieħ fuq l-għarfien espert u appoġġ tal-Awtorità Bankarja Ewropea (ABE), li għandu jkollha l-kompitu li tfassal linji gwida u tipprepara standards tekniċi regolatorji dwar aspetti ta' sigurtà marbuta mas-servizzi ta' hlas, u dwar il-kooperazzjoni bejn l-Istati Membri fil-kuntest tal-provvediment ta' servizzi u l-istabbiliment ta' istituzzjonijiet tal-hlas awtorizzati fi Stati Membri oħra. Il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa biex tadotta dawk l-istandards tekniċi regolatorji. Dawn il-kompiti speċifiċi huma kompletament konformi mar-rwol u r-responsabbiltajiet tal-ABE definiti fir-Regolament (KE) Nru 1093/2010, li tahtom l-ABE tkun giet stabbilita.”	“(80) Sabiex tiġi żgurata l-applikazzjoni konsistenti ta' din id-Direttiva, il-Kummissjoni għandha tkun f'pożizzjoni li tista' tistrieħ fuq l-għarfien espert u appoġġ tal-Awtorità Bankarja Ewropea (ABE), li għandu jkollha, fkooperazzjoni mill-qrib mal-BĊE , il-kompitu li tfassal linji gwida u tipprepara standards tekniċi regolatorji dwar aspetti ta' sigurtà marbuta mas-servizzi ta' hlas, u dwar il-kooperazzjoni bejn l-Istati Membri fil-kuntest tal-provvediment ta' servizzi u l-istabbiliment ta' istituzzjonijiet tal-hlas awtorizzati fi Stati Membri oħra. Il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa biex tadotta dawk l-istandards tekniċi regolatorji. Dawn il-kompiti speċifiċi huma kompletament konformi mar-rwol u r-responsabbiltajiet tal-ABE definiti fir-Regolament (KE) Nru 1093/2010, li tahtom l-ABE tkun giet stabbilita.”
---	---

Spjegazzjoni

Aspetti ta' sigurtà fir-rigward ta' servizzi ta' hlas jaqgħu wkoll fil-kompetenza tal-banek ċentrali. Il-BĊE stabbilixxa, fuq bażi volontarja, kooperazzjoni mill-qrib mas-supervizuri tal-fornituri tas-servizzi ta' hlas fis-SecuRe Pay Forum. Din l-operazzjoni ta' suċċess għandha tiġi fformalizzata. Il-proposta attwali ma tinkludi l-ebda standards tekniċi regolatorji; għaldaqstant ir-referenza tnehhiet.

Amendment 9

Artikolu 2

“Din id-Direttiva tapplika għas-servizzi tal-hlas ipprovduti fl-Unjoni, meta kemm il-fornitur tas-servizzi tal-hlas ta' min iħallas u l-fornitur tas-servizzi tal-hlas ta' min jithallas, jew il-fornitur uniku tas-servizzi tal-hlas fit-tranżazzjoni ta' hlas, jinsabu fiha. L-Artikolu 78 u t-Titolu III japplikaw ukoll għat-tranżazzjonijiet ta' hlas meta l-uniku wiehed mill-fornituri tas-servizzi tal-hlas ikun jinsab fl-Unjoni, fir-rigward ta' dawk il-partijiet tat-tranżazzjoni tal-hlasijiet li jitwettqu fl-Unjoni.	“1. Din id-Direttiva tapplika għas-servizzi tal-hlas ipprovduti fl-Unjoni, meta kemm il-fornitur tas-servizzi tal-hlas ta' min iħallas u l-fornitur tas-servizzi tal-hlas ta' min jithallas, jew il-fornitur uniku tas-servizzi tal-hlas fit-tranżazzjoni ta' hlas, jinsabu fiha. L-Artikolu 78 u t-Titolu III u t-Titolu IV, hliet għall-Artikoli 72 u 74(1) , japplikaw ukoll għat-tranżazzjonijiet ta' hlas meta l-uniku wiehed mill-fornituri tas-servizzi tal-hlas ikun jinsab fl-Unjoni, fir-rigward ta' dawk il-partijiet tat-tranżazzjoni tal-hlasijiet li jitwettqu fl-Unjoni.
It-Titolu III japplika għal servizzi ta' hlas f'kull valuta. It-Titolu IV japplika għas-servizzi tal-hlas li jsiru bil-euro jew b'valuta ta' Stat Membru li qiegħed barra miż-żona tal-euro.”	2. It-Titolu III u IV għandhom japplikaw għas-servizzi ta' hlas fi kwalunkwe munita. It-Titolu IV japplika għas-servizzi tal-hlas li jsiru bil-euro jew b'valuta ta' Stat Membru li qiegħed barra miż-żona tal-euro.”

Test propost mill-Kummissjoni	Emendi proposti mill-BĊE ⁽¹⁾
-------------------------------	---

Spjegazzjoni

Sabiex tiġi żgurata protezzjoni komprensiva għall-utenti ta' servizzi ta' hlas, id-dispożizzjonijiet fuq it-trasparenza u l-valur ta' kreditu, kif ukoll id-dispożizzjonijiet fuq drittijiet u obbligi dwar l-ghoti u l-użu ta' servizzi ta' hlas għandhom japplikaw għal tranżazzjonijiet fejn wiehed biss mill-fornituri tas-servizzi ta' hlas jinsab għewwa l-Unjoni Ewropea, fir-rigward ta' dawk il-partijiet tat-tranżazzjoni li jitwettqu fl-Unjoni.

Amendment 10

Artikolu 4(32)

“32. ‘servizz ta’ bidu ta’ hlas’ tfisser servizz tal-hlas li jippermetti aċċess għal kont tal-pagamenti pprovdut minn fornitur terz tas-servizzi tal-hlas, meta min ihallas jista’ jkunu attivament involut fil-bidu tal-hlas jew fis-software tal-fornitur terz tas-servizzi tal-hlas, jew meta l-istrumenti tal-hlas jistgħu jintużaw minn min ihallas jew minn min jithallas biex jittrażmettu l-kredenzjali ta’ min ihallas fil-kont tal-fornitur tas-servizz tal-hlas;”	“32. ‘servizz ta’ bidu ta’ hlas’ tfisser servizz tal-hlas li jippermetti aċċess servizz sabiex tibda ordni ta’ hlas għal kont tal-pagamenti pprovdut minn fornitur terz tas-servizzi tal-hlas, fuq talba ta’ min ihallas, fir-rigward ta’ kont miżmum minn meta min ihallas jista’ jkunu attivament involut fil-bidu tal-hlas jew fis-software tal-fornitur terz tas-servizzi tal-hlas, jew meta l-istrumenti tal-hlas jistgħu jintużaw minn min ihallas jew minn min jithallas biex jittrażmettu l-kredenzjali ta’ min ihallas fil-kont tal-fornitur tas-servizz tal-hlas iehor ;”
--	---

Spjegazzjoni

Id-definizzjoni għandha tibqa’ kemm jista’ jkun sempliċi u flessibbli sabiex ikunu koperti wkoll soluzzjonijiet futuri. Id-definizzjoni għandha tkun hielsa minn rekwiżiti jew referenzi għal teknoloġiji speċifiċi.

Amendment 11

Artikolu 4(33)

“33. ‘servizz ta’ informazzjoni dwar il-kont’ tfisser servizz tal-hlas fejn tkun ipprovduta informazzjoni konsolidata u faċli biex tużaha lil utent ta’ servizz tal-hlas fuq kont wiehed jew aktar ta’ pagamenti li jkollu l-utent tas-servizz tal-hlas ma’ fornitur wiehed jew aktar ta’ servizz tal-hlas;”	“33. ‘servizz ta’ informazzjoni dwar il-kont’ tfisser servizz ipprovdut minn fornitur ta’ servizz ta’ hlas terz tal-hlas fejn tkun ipprovduta informazzjoni konsolidata u faċli biex tużaha lil utent ta’ servizz tal-hlas fuq kont wiehed jew aktar ta’ pagamenti li jkollu l-utent tas-servizz tal-hlas ma’ fornitur wiehed jew aktar ta’ servizz tal-hlas biex jipprovidi informazzjoni kkonsolidata fuq kont ta’ hlas wiehed jew iżjed miżmumin minn utent ta’ servizz ta’ hlas ma’ fornitur ta’ servizz ta’ hlas wiehed jew iżjed ;”
--	---

Spjegazzjoni

Id-definizzjoni għandha tibqa’ kemm jista’ jkun sempliċi u flessibbli sabiex ikun koperti wkoll soluzzjonijiet futuri. Id-definizzjoni għandha tkun hielsa minn rekwiżiti jew referenzi għal teknoloġiji speċifiċi.

Emenda 12

Artikolu 4(39)–(43) (ġdid)

L-ebda test	“39. “kisba ta’ tranżazzjonijiet ta’ hlas” tfisser servizz ta’ hlas ipprovdut minn fornitur ta’ servizz ta’ hlas li jikkuntratta ma’ min jithallas biex jaċċetta u jipproċessa t-tranżazzjonijiet ta’ hlas ta’ min jithallas mib-dija minn strument ta’ hlas ta’ min ihallas, li jirriżulta fi trasferiment ta’ fondi lil min jithallas; is-servizz jista’ jinkludi li jiġu pprovduti l-awtentikazzjoni, l-awtortizzazzjoni, u servizzi oħrajn relatati mal-ġestjoni ta’ flussi finanzjarji lil min jithallas irrispettivament minn jekk il-fornitur tas-servizz ta’ hlas iżommx il-fondi fisem min jithallas;
-------------	--

Test propost mill-Kummissjoni	Emendi proposti mill-BĊE ⁽¹⁾
	40. “hruġ ta’ strumenti ta’ hlas” tfisser servizz ta’ hlas fejn fornitur ta’ servizz ta’ hlas jipprovdi direttament jew indirettament lil min iħallas bi strument ta’ hlas biex jibda, jipproċessa u jissalda t-tranzazzjonijiet ta’ hlas ta’ min iħallas. 41. “trasferiment ta’ kreditu” tfisser servizz ta’ hlas nazzjonali jew transkonfinali għall-ikkreditar ta’ kont ta’ hlas ta’ min jithallas bi tranzazzjoni ta’ hlas jew sensiela ta’ tranzazzjonijiet ta’ hlas minn kont ta’ hlas ta’ min iħallas mill-PSP li jżomm il-kont ta’ hlas ta’ min iħallas, skont struzzjoni li tinghata minn min iħallas’; 42. “hlas transkonfinali” tfisser tranzazzjoni ta’ hlas ipproċessata elettronikament mibdija minn min iħallas jew permezz ta’ min jithallas fejn il-fornitur ta’ servizz ta’ hlas ta’ min iħallas u l-fornitur ta’ servizz ta’ hlas ta’ min jithallas jinsabu fi Stati Membri differenti; 43. “hlas nazzjonali” tfisser tranzazzjoni ta’ hlas ipproċessata elettronikament mibdija minn min iħallas, jew minn jew permezz ta’ min jithallas, fejn il-fornitur ta’ servizz ta’ hlas ta’ min iħallas u l-fornitur ta’ servizz ta’ hlas ta’ min jithallas jinsabu fl-istess Stat Membru.”

Spjegazzjoni

Id-definizzjonijiet ta’ “hruġ ta’ strumenti ta’ hlas” u “kisba ta’ tranzazzjonijiet ta’ hlas” għandhom jiżdiedu biex jiġi żgurat li l-fornituri kollha involuti fis-servizzi ta’ hlas jaqgħu taħt id-direttiva proposta kif imsemmi fl-Anness I. Dawn id-definizzjonijiet għandhom jiġu allinjati mal-proposta għal Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fuq drittijiet ta’ interkambju għal tranzazzjonijiet ta’ hlas ibbażati fuq kards (COM(2013) 550/3); 2013/0265.

Id-definizzjoni ta’ “trasferiment ta’ kreditu” għandha tiġi inkluzi billi dan huwa wiehed mill-istrumenti ta’ hlas bażiċi tar-regolament propost imsemmi hawn fuq. Id-definizzjoni mdahhla hija allinjata mar-Regolament SEPA. Tiżdied iċ-ċarezza meta jiddahhlu definizzjonijiet għal “hlas transkonfinali” u “hlas nazzjonali”.

Emenda 13

Artikolu 9(1), il-paragrafu introduttorju

“1. L-Istati Membri jew l-awtoritajiet kompetenti jitolbu li istituzzjoni tal-hlas li tipprovdi kwalunkwe wiehed mis-servizzi tal-hlas, u sakemm dan ikun marbut ma’ xi attività oħra tan-negozju msemmiha fl-Artikolu 17(1)(c) biex tissalvagwardja fondi li jkunu ġew riċevuti mill-utenti tas-servizzi tal-hlas jew permezz ta’ fornitur tas-servizzi tal-hlas iehor għall-eżekuzzjoni ta’ tranzazzjonijiet ta’ hlas, f’wiehed mill-modi kif ġejjin:”	“1. L-Istati Membri jew l-awtoritajiet kompetenti jitolbu li istituzzjoni tal-hlas li tipprovdi kwalunkwe wiehed mis-servizzi tal-hlas, u sakemm dan ikun marbut ma’ xi attività oħra tan-negozju msemmiha fl-Artikolu 17(1)(c) biex tissalvagwardja fondi li jkunu ġew riċevuti mill-utenti tas-servizzi tal-hlas jew permezz ta’ fornitur tas-servizzi tal-hlas iehor għall-eżekuzzjoni ta’ tranzazzjonijiet ta’ hlas, f’wiehed mill-modi kif ġejjin:”
---	--

Spjegazzjoni

B’mod konformi mal-ghan għall-armonizzazzjoni tar-rekwiżiti ta’ salvagwardja, it-test alternattiv qed jiġi ssuġġerit sabiex jiġi żgurat li l-fondi tal-utent tas-servizz ta’ hlas għall-istituzzjonijiet kollha ta’ hlas ikunu protetti b’mod adegwat, irrispettivament jekk ikunux qed iwettqu attivitajiet ta’ negozju oħrajn.

Test propost mill-Kummissjoni	Emendi proposti mill-BĊE ⁽¹⁾
Emenda 14	
Artikolu 12(1)	
“1. L-awtoritajiet kompetenti jistgħu jirtiraw awtorizzazzjoni mahruġa lil istituzzjoni tal-hlas biss meta l-istituzzjoni tkun tinsab f'wiehed mill-każijiet li ġejjin: (...) (c) ma tkunx għadha tissodisfa l-kundizzjonijiet għall-ghoti tal-awtorizzazzjoni jew tonqos milli tinforma l-awtorità kompetenti dwar żviluppi ewlenin f'dan ir-rigward;”	“1. L-awtoritajiet kompetenti jistgħu jirtiraw awtorizzazzjoni mahruġa lil istituzzjoni tal-hlas biss meta l-istituzzjoni tkun tinsab f'wiehed mill-każijiet li ġejjin: (...) (c) ma tkunx għadha tissodisfa l-kundizzjonijiet għall-ghoti tal-awtorizzazzjoni jew tonqos milli tinforma l-awtorità kompetenti dwar żviluppi ewlenin f'dan ir-rigward jew sabiex jiġi pprovdut rapportar statistiku preċiż;”

Spjegazzjoni

Huwa essenzjali li tiġi pprovduta informazzjoni statistika preċiża għall-monitoraġġ tar-riskju relatat ma' istituzzjonijiet ta' hlas.

Emenda 15	
Artikolu 25(2)	
“2. L-Istati Membri, minbarra dan, jippermettu bdil ta' informazzjoni bejn l-awtoritajiet kompetenti tagħhom u dawn li ġejjin: (a) l-awtoritajiet kompetenti ta' Stati Membri ohrajn responsabbli għall-awtorizzazzjoni u s-supervizzjoni ta' istituzzjonijiet tal-hlas; (b) il-Bank Ċentrali Ewoprew u l-banek ċentrali nazzjonali tal-Stati Membri, fil-kapaċità tagħhom ta' awtoritajiet monetarji u ta' supervizzjoni, u, meta xieraq, awtoritajiet pubbliċi ohra responsabbli biex jissorveljaw sistemi ta' hlas u ta' settlement; (c) awtoritajiet rilevanti ohra mahtura skont din id-Direttiva, id-Direttiva 2005/60/KE u leġislazzjoni ohra tal-Unjoni applikabbli għall-fornituri tas-servizzi tal-hlas, bħal-leġislazzjoni applikabbli għal hasil tal-flus u finanzjament tat-terroriżmu; (d) l-ABE, fil-kapaċità tagħha li tikkontribwixxi għall-funzjonament konsistenti u koerenti ta' mekkaniżmi ta' sorveljanza kif imsemmi fl-Artikolu 1(5)(a) tar-Regolament (UE) Nru 1093/2010.”	“2. L-Istati Membri, minbarra dan, jippermettu bdil ta' informazzjoni bejn l-awtoritajiet kompetenti tagħhom u dawn li ġejjin: (a) l-awtoritajiet kompetenti ta' Stati Membri ohrajn responsabbli għall-awtorizzazzjoni u s-supervizzjoni ta' istituzzjonijiet tal-hlas; (b) il-Bank Ċentrali Ewoprew u l-banek ċentrali nazzjonali tal-Stati Membri, fil-kapaċità tagħhom ta' awtoritajiet monetarji u ta' supervizzjoni, u, meta xieraq, awtoritajiet pubbliċi ohra responsabbli biex jissorveljaw sistemi ta' hlas u ta' settlement; (c) awtoritajiet rilevanti ohra mahtura skont din id-Direttiva, id-Direttiva 2005/60/KE u leġislazzjoni ohra tal-Unjoni applikabbli għall-fornituri tas-servizzi tal-hlas, bħal-leġislazzjoni applikabbli għal hasil tal-flus u finanzjament tat-terroriżmu; (d) l-ABE, fil-kapaċità tagħha li tikkontribwixxi għall-funzjonament konsistenti u koerenti ta' mekkaniżmi ta' sorveljanza kif imsemmi fl-Artikolu 1(5)(a) tar-Regolament (UE) Nru 1093/2010 u fejn ikun xieraq; (e) l-Europol, fil-kapaċità tiegħu ta' aġenzija ta' infurzar tal-liġi tal-Unjoni responsabbli biex jassisti u jikkoordina approċċ komuni fost awtoritajiet tal-pulizija kompetenti tal-Istati Membri fil-ġlieda kontra r-reati serji u organizzati u t-terroriżmu inkluż l-iffalsifikar tal-euro, l-iffalsifikar tal-flus u mezzi ohra ta' hlas.”

Spjegazzjoni

L-Europol għandu jiżjed bħala awtorità addizzjonali li magħha l-awtoritajiet għandhom ikunu jistgħu jaqsmu l-informazzjoni, fid-dawl tal-kompetenza u hila teknika tiegħu fl-investigazzjoni u l-koordinazzjoni, fil-livell tal-Unjoni, tal-ġlieda kontra, fost l-ohrajn, l-iffalsifikar tal-euro u reati finanzjarji serji li jinvolvu mezzi ta' hlas. Ara l-Anness għad-Deċiżjoni tal-Kunsill 2009/371/ĠAI ⁽³⁾.

Test propost mill-Kummissjoni	Emendi proposti mill-BĊE ⁽¹⁾
Emenda 16	
Artikolu 27(5)(a) (ġdid)	
L-ebda test	“5. (a) Persuni legali jew naturali li jwettqu attivitajiet ta’ negozju msemmin fil-punt 7 tal-Anness I m’għandhomx ikunu suġġetti għal rinunzja.”
<i>Spjegazzjoni</i>	
Billi fornituri ta’ servizzi ta’ hlas li jservu l-kont għandhom jipprovdu aċċess għal TPPs, li dawn ikunu jistgħu jiksbu rinunzja minn rekwiżiti superviżorji, jista’ jwassal għal riskji mhux antiċipati. Barra minn dan, is-servizzi li TPPs joffru normalment jiġu pprovduti fuq l-Internet u għalhekk mhumex limitati għal Stat Membru wieħed. Għaldaqstant, it-TPPs m’għandhomx ikunu jistgħu jiksbu rinunzja.	
Emenda 17	
Artikolu 35(2)	
“2. Għal tranżazzjonijiet ta’ hlas nazzjonali, l-Istati Membri jew l-awtoritajiet kompetenti tagħhom jistgħu jnaqqsu jew jirdoppjaw l-ammonti msemmin fil-paragrafu 1. L-Istati Membri jistgħu jżidu daww l-ammonti sa EUR 500 fil-każ ta’ strumenti ta’ hlas mħallsa minn qabel.”	“2. Għal tranżazzjonijiet ta’ hlas nazzjonali, l-Istati Membri jew l-awtoritajiet kompetenti tagħhom jistgħu jnaqqsu jew jirdoppjaw l-ammonti msemmin fil-paragrafu 1. L-Istati Membri jistgħu jżidu daww l-ammonti sa EUR 500 fil-każ ta’ strumenti ta’ hlas mħallsa minn qabel.”
<i>Spjegazzjoni</i>	
Għal tranżazzjonijiet ta’ hlas nazzjonali, jiġifieri daww li ma humex transkonfinali, ma jidhirx li huwa neċessarju li l-Istati Membri jew l-awtoritajiet kompetenti tagħhom jithallew jaġġustaw b’mod sinifikanti l-ammonti ta’ hlas massimi fl-Artikolu 35(1) minhabba d-deroga għal strumenti ta’ hlas ta’ valur baxx. Barra minn hekk, jekk jithalla jsir dan l-aġġustament ikun hemm sistemi nazzjonali diverġenti hafna fuq id-deroga u dan jikkonfliggi mal-ghan ta’ suq Ewropew ta’ hlasijiet bl-imnut integrat u armonizzat.	
Emenda 18	
Artikolu 39	
“(d) meta applikabbli, l-ammont ta’ kwalunkwe imposti għat-tranżazzjoni ta’ hlas, u meta applikabbli, tqassim dettaljat tiegħu.”	“(d) meta applikabbli, l-ammont ta’ kwalunkwe imposti għat-tranżazzjoni ta’ hlas, pagabbli lill-fornitur tas-servizz ta’ hlas terz u, meta applikabbli, tqassim dettaljat tiegħu tal-ammonti ta’ dawn l-imposti.”
<i>Spjegazzjoni</i>	
Din iż-żieda tipprovdi kjarifika li fir-rigward ta’ imposti, fornituri ta’ servizzi ta’ hlas terzi ser ikunu jistgħu jispeċifikaw l-imposti tagħhom stess; mhux imposti migburin mill-fornitur ta’ servizzi ta’ hlas li jservu l-kont.	
Emenda 19	
Artikolu 40	
“Meta ordni ta’ hlas tkun mibdija mis-sistema tal-fornitur terz innifsu tas-servizzi tal-hlas, f’każ ta’ frodi jew ta’ tilwima huwa jagħmel disponibbli lil min iħallas u l-fornitur tas-servizzi tal-hlas li jisservisja l-kont, ir-referenza tat-tranżazzjonijiet u l-informazzjoni tal-awtorizzazzjoni.”	“Meta ordni ta’ hlas tkun mibdija mis-sistema tal-fornitur terz innifsu tas-servizzi tal-hlas, f’każ ta’ frodi jew ta’ tilwima huwa jagħmel disponibbli lil min iħallas u l-fornitur tas-servizzi tal-hlas li jisservisja l-kont, ir-referenza tat-tranżazzjonijiet u l-informazzjoni tal-awtorizzazzjoni prova li l-utent ġie awtentikat skont l-Artikolu 58(2).”

Test propost mill-Kummissjoni	Emendi proposti mill-BĊE ⁽¹⁾
-------------------------------	---

Spjegazzjoni

Billi karatteristiċi ta' sigurtà personalizzati ma għandhomx jibqgħu jinqasmu, it-TPP fil-każ ta' kwistjoni jew frodi irid jipprova li (a) il-PSP kkonferma li-TPP li t-tranzazzjoni giet awtortizzata jew (b) li l-klijent kien mingħajr ebda dubju awtentikat skont il-karatteristiċi ta' sigurtà personalizzati mahruġin mit-TPP.

Amendment 20

Artikolu 41

"Immedjatement wara r-riċevuta tal-ordni ta' hlas, il-fornitur tas-servizzi tal-hlas ta' min iħallas jipprovdi jew jagħmel disponibbli lil min iħallas, bl-istess mod kif previst fl-Artikolu 37(1) l-informazzjoni li ġejja: [...]."	"Immedjatement wara r-riċevuta tal-ordni ta' hlas, il-fornitur ta' servizzi ta' hlas li jservi l-kont għandu , il-fornitur tas-servizzi tal-hlas ta' min iħallas jipprovdi jew jagħmel disponibbli lil min iħallas, bl-istess mod kif previst fl-Artikolu 37(1) l-informazzjoni li ġejja: [...]."
---	--

Spjegazzjoni

Din il-bidla ttipprovdi kjarifika li dan l-artikolu jirreferi biss għall-fornituri tas-servizz ta' hlas li jservu l-kont, billi l-obbligi ta' TPPs diġà huma spjegati fl-Artikolu 39. Dan japplika għal sitwazzjonijiet fejn huma involuti TPPs kif ukoll għal servizzi ta' hlas tradizzjonali.

Emenda 21

Artikolu 45(5)(g), (gdid)

L-ebda test	"(g) informazzjoni mill-fornitur ta' servizz ta' las fuq id-dritt tal-utent ta' servizz ta' hlas li jibblokka kwalunkwe servizz ta' bidu ta' hlas mill-kont tal-utent ta' servizz ta' hlas, jew jistabbilixxi listi pożittivi jew negattivi ta' TPPs."
-------------	--

Spjegazzjoni

L-utenti ta' servizz ta' hlas ser ikunu jistgħu jeżerċitaw id-drittijiet tagħhom taht l-Artikolu 59a (gdid) propost biex jiġu bblukkati servizzi ta' bidu ta' hlas jew biex jiġu stabbiliti listi pożittivi jew negattivi għal TPPs speċifiċi jekk jiġu infurmati f'dan is-sens.

Emenda 22

Artikolu 54(1)

"1. Meta l-utent tas-servizz tal-hlas ma jkunx konsumatur, l-utent tas-servizz tal-hlas u l-fornitur tas-servizz ta' hlas jistgħu jiftiehem li l-Artikoli 55(1), l-Artikolu 57(3), u l-Artikoli 64, 66, 67, 68, 71 u 80 ma japplikawx għal kollox jew lanqas parzjalment. L-utent tas-servizz ta' hlas u l-fornitur tas-servizz ta' hlas jista' jiftiehem ukoll dwar perijodu ta' żmien differenti minn dak stabbilit fl-Artikolu 63."	"1. Meta l-utent tas-servizz tal-hlas ma jkunx konsumatur, l-utent tas-servizz tal-hlas u l-fornitur tas-servizz ta' hlas jistgħu jiftiehem li l-Artikoli 55(1), l-Artikolu 57(3), u l-Artikoli 59 , 64, 66, 67, 68, 71 u 80 ma japplikawx għal kollox jew lanqas parzjalment. L-utent tas-servizz ta' hlas u l-fornitur tas-servizz ta' hlas jista' jiftiehem ukoll dwar perijodu ta' żmien differenti minn dak stabbilit fl-Artikolu 63."
--	--

Spjegazzjoni

Ara l-isjegazzjoni għall-Emenda 26.

Test propost mill-Kummissjoni	Emendi proposti mill-BĊE ⁽¹⁾
Emenda 23	
Artikolu 56(2)	
“2. Għal tranżazzjonijiet ta’ hlas nazzjonali, l-Istati Membri jew l-awtoritajiet kompetenti tagħhom jistgħu jnaqqsu jew jirdoppjaw l-ammonti msemmija fil-paragrafu 1. Fir-rigward ta’ strumenti tal-hlas imhallsa minn qabel huma jistgħu jżidu l-ammonti sa EUR 500.”	“2. Għal tranżazzjonijiet ta’ hlas nazzjonali, l-Istati Membri jew l-awtoritajiet kompetenti tagħhom jistgħu jnaqqsu jew jirdoppjaw l-ammonti msemmija fil-paragrafu 1. Fir-rigward ta’ strumenti tal-hlas imhallsa minn qabel huma jistgħu jżidu l-ammonti sa EUR 500.”

Spjegazzjoni

Għal tranżazzjonijiet ta’ hlas nazzjonali, jiġifieri dawk li ma humiex transkonfinali, ma jidhri li huwa neċessarju li Stati Membri jew l-awtoritajiet kompetenti tagħhom jiġu permessi li jaġġustaw b’mod sinifikanti l-ammonti ta’ hlas massimi fl-Artikolu 56(1) minhabba d-deroga għal strumenti ta’ hlas ta’ valur baxx. Barra minn hekk, jekk jithalla dan l-aġġustament ikun hemm sistemi nazzjonali diverġenti hafna fuq id-deroga u dan jikkonfliggi mal-ghan ta’ suq Ewropew ta’ hlasijiet bl-innut integrat u armonizzat.

Emenda 24

Artikolu 58

“1. L-Istati Membri jiżguraw li min ihallas ikollu d-dritt li jagħmel użu minn fornitur ta’ servizzi ta’ hlas ta’ parti terza biex jikseb is-servizzi ta’ hlas li jippermettu l-aċċess għal kontijiet tal-hlas kif imsemmi fil-punt (7) tal-Anness I.	“1. L-Istati Membri jiżguraw li min ihallas utent ta’ servizz ta’ hlas ikollu d-dritt li jagħmel użu minn fornitur ta’ servizzi ta’ hlas ta’ parti terza biex jikseb is-servizzi ta’ hlas li jippermettu ibbażati fuq l-aċċess għal kontijiet tal-hlas kif imsemmi fil-punt (7) tal-Anness I.
2. Meta fornitur tas-servizz tal-hlas ta’ parti terza jkun ġie awtorizzat minn min ihallas biex jipprovdi servizzi tal-hlas skont il-paragrafu 1, huwa jirrispetta l-obbligi li ġejjin:	2. Meta fornitur tas-servizz tal-hlas ta’ parti terza jkun ġie awtorizzat min min ihallas mill-utent ta’ servizz ta’ hlas biex jipprovdi servizzi tal-hlas skont il-paragrafu 1, huwa jirrispetta l-obbligi li ġejjin:
(a) li jiżgura li l-karatteristiċi personalizzati tas-sigurtà tal-utent ta’ servizzi ta’ hlas ma jkunux aċċessibbli għal partijiet ohra;	(a) li jiżgura li l-karatteristiċi personalizzati tas-sigurtà tal-utent ta’ servizzi ta’ hlas ma jkunux aċċessibbli għal partijiet ohra awtentikazzjoni qawwija tal-klijent għall-bidu ta’ hlasijiet jew aċċess għall-informazzjoni dwar kont billi: i. l-utent tas-servizz ta’ hlas jiġi ridirett b’mod sigur lejn il-fornitur ta’ servizz ta’ hlas li jservi l-kont għal din l-awtentikazzjoni; jew ii. jinhareġ bil-karatteristiċi tas-sigurtà personalizzati tiegħu stess għal din l-awtentikazzjoni. Il-fornitur ta’ servizz ta’ hlas terz li jipprovdi s-servizz tal-kont ma għandux jithalla jikseb il-karatteristiċi tas-sigurtà personalizzati tal-utent tas-servizz ta’ hlas mahruġ mill-fornituri ta’ servizzi ta’ hlas li jservu l-kont.
(b) li jawtentika lill-nnifsu b’mod inekwivokabbli lejn il-fornitur(i) tas-servizz tal-hlas għall-manteniment tal-kontijiet tas-sid tal-kont.	(b) li jawtentika lill-nnifsu b’mod inekwivokabbli lejn il-fornitur(i) tal-utent tas-servizz tal-hlas għall-manteniment tal-kontijiet tas-sid tal-kont tal-utent tas-servizz ta’ hlas.

Test propost mill-Kummissjoni	Emendi proposti mill-BĊE ⁽¹⁾
(c) li ma jaħzinx dejta sensittiva dwar il-ħlas jew il-kredenzjali tas-sigurtà personalizzati tal-utent ta' servizzi ta' ħlas. 3. Meta, għal servizz ta' inizjazzjoni tal-ħlas, il-fornitur ta' servizzi ta' ħlas għall-manteniment tal-kontijiet jirċievi l-ordni għall-ħlas ta' min iħallas permezz tas-servizzi ta' fornitur ta' servizzi ta' ħlas ta' parti terza, dan tal-ewwel jgħarraf immedjatament lil dan tal-aħhar bil-wasla tal-ordni tal-ħlas u jipprovdi informazzjoni dwar id-disponibbiltà ta' fondi suffiċjenti għal tranżazzjoni ta' pagament speċifikat. 4. Il-fornituri ta' servizzi ta' ħlas li jservu l-kont jitrattaw l-ordnijiet għall-ħlas trażmessi permezz tas-servizzi ta' fornitur ta' servizzi ta' ħlas ta' parti terza mingħajr ebda diskriminazzjoni għal raġunijiet ohra, għajr dawk oġġettiv f'termini ta' żmien u ta' prijorità fil-konfront ta' ordnijiet tal-ħlas trażmessi direttament minn min iħallas innifsu."	(c) li ma jaħzinx dejta sensittiva tal-utent tas-servizz ta' ħlas jew il-kredenzjali tas-sigurtà personalizzati tal-utent ta' servizzi ta' ħlas miksuba meta jkun hemm aċċess għall-kont ta' ħlas tal-utenti ta' servizz ta' ħlas, apparti minn informazzjoni għall-identifikazzjoni ta' ħlas mibdi minn fornitur ta' servizz ta' ħlas terz bħan-numru ta' referenza, l-IBAN ta' min iħallas u ta' min jithallas, informazzjoni ta' referenza ohra u l-informazzjoni tas-sistema ta' settlement, u ma tintużax dejta għal finijiet ohrajn minn dawk esplicitament mitluba mill-utent tas-servizz ta' ħlas. 3. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-fornituri ta' servizzi ta' ħlas li jservu l-kont jipprovdu faċilitajiet biex jirċievu ordnijiet ta' ħlas minn fornituri ta' servizz ta' ħlas terz u jaċċettaw ridirezzjoni kif msemmi fil-paragrafu (2) ta' dan l-artikolu. 4.3. Meta, għal servizz ta' inizjazzjoni tal-ħlas, l-ordni ta' ħlas tintbagħat permezz tas-servizzi ta' fornitur ta' servizzi ta' ħlas terz, fornitur ta' servizzi ta' ħlas li jservi l-kont jirċievi l-ordni għall-ħlas ta' min iħallas permezz tas-servizzi ta' fornitur ta' servizzi ta' ħlas ta' parti terza, għandu jinnotifika minnufih lil tal-aħhar tal-ewwel bil-wasla konsenja tal-ordni tal-ħlas u jipprovdi informazzjoni dwar id-disponibbiltà ta' fondi suffiċjenti għal tranżazzjoni ta' pagament speċifikat. 5.4. Il-fornituri ta' servizzi ta' ħlas li jservu l-kont jitrattaw l-ordnijiet għall-ħlas trażmessi permezz tas-servizzi ta' fornitur ta' servizzi ta' ħlas ta' parti terza mingħajr ebda diskriminazzjoni għal raġunijiet ohra, għajr dawk oġġettiv f'termini ta' żmien u ta' prijorità fil-konfront ta' ordnijiet tal-ħlas trażmessi direttament minn min iħallas innifsu. 6. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li fornituri ta' servizzi ta' ħlas li jservu l-kont, għandhom joffru, meta jkun disponibbli, interface standardizzat sigur għal servizz ta' ħlas terz ibbażat fuq aċċess għal kontijiet ta' ħlas. L-istandard Ewropew għandu jkun bbażat fuq linja gwida mill-ABE fi [...] tad-dhul mis-sehh ta' din id-direttiva, f'kooperazzjoni mill-qrib mal-BĊE, u jinkludi, bħala minimu, speċifikazzjonijiet tekniċi u funzjonali għat-trażmissjoni ta' ordni ta' ħlas bejn il-fornitur ta' servizzi ta' ħlas li jservi l-kont u l-fornitur tas-servizz ta' ħlas terz skont 2(a)(i), u għall-awtentikazzjoni inekwivoka tal-fornitur tas-servizz ta' ħlas terz, kif imsemmi f'2(b)."

Test propost mill-Kummissjoni	Emendi proposti mill-BĊE ⁽¹⁾
-------------------------------	---

Spjegazzjoni

Huwa prinċipju bażiku tas-sigurtà fl-IT li l-kredenzjali użati għall-awtentikazzjoni tal-utent tas-servizz ta' hlas ma jinqasmu mal-ebda terza persuna. Għaldaqstant TPPs għandhom jiżguraw awtentikazzjoni tal-klijent b'saħħiha jew billi: (a) l-utent tas-servizz ta' hlas jiġi ridirett b'mod sigur lill-fornitur ta' servizzi ta' hlas li jservi l-kont; jew (b) billi johroġ huwa stess il-karatteristiċi tas-sigurtà personalizzati. Iz-żewġ għażliet għandhom jiffurmaw parti minn interface Ewropew tekniku standardizzat għall-aċċess ta' kont għal hlas.

Dan l-interface standardizzat sigur għal fornituri ta' servizz terzi għal aċċess għal informazzjoni ta' kont ta' hlas għandu jkun bbażat fuq standard Ewropew miftuħ u jippermetti, mat-traspożizzjoni tal-proposta, kwalunkwe TPP li jkollu aċċess għal kontijiet ta' hlas fi kwalunkwe PSP ġewwa l-Unjoni. Dan l-interface għandu jiġi ddefinit f'tit wara li tigi adottata d-direttiva proposta, mill-ABE f'kooperazzjoni mill-qrib mal-BĊE u jinkludi bhala minimu, speċifikazzjonijiet tekniċi u funzjonali kif ukoll proċeduri relatati.

Barra minn hekk, fornituri ta' servizzi ta' hlas terzi għandhom: (a) jipproteġu l-karatteristiċi ta' sigurtà personalizzati tal-utenti tas-servizz ta' hlas; (b) jawtentikaw lilhom innifishom b'mod inekwivoku fil-konfront tal-kont tal-utent tas-servizz ta' hlas li jisservisja lill-fornitur(i) ta' servizzi ta' hlas; (c) m'għandhomx jaħżnu dejta miksuta meta jkollhom aċċess għas-servizz ta' hlas tal-kont ta' hlas tal-utent, apparti mill-informazzjoni li tidentifika hlas mibdi minn TPPs, bħan-numru ta' referenza, l-IBAN ta' min iħallas u min jithallas kif ukoll l-ammont tat-tranzazzjoni; u (d) ma jużawx dejta għal xi skop ieħor għajr għal finijiet li huma espressament permessi mill-utent tas-servizz ta' hlas.

Emenda 25

Artikolu 59

“Artikolu 59 Aċċess għal u l-użu ta' informazzjoni dwar il-kontijiet tal-hlas minn emittenti tal-istrumenti tal-hlas li huma parti terza	“Artikolu 59 Aċċess għal u l-użu ta' informazzjoni dwar il-kontijiet tal-hlas minn emittenti tal-istrumenti tal-hlas li huma parti terza
1. L-Istati Membri jiżguraw li min iħallas ikollu d-dritt li jagħmel użu mill-emittent tal-istrument tal-hlas ta' parti terza. 2. Jekk min iħallas ikun ta l-kunsens tiegħu lil emittent tal-istrument tal-hlas ta' parti terza li jkun ipprovda lil min iħallas bi strument tal-hlas biex jikseb informazzjoni dwar id-disponibbiltà ta' biżżejjed fondi għal tranzazzjoni ta' hlas speċifika fuq kont tal-hlas speċifiku li jkun ta' min iħallas, il-fornitur ta' servizzi ta' hlas għall-manteniment tal-kontijiet tal-hlas speċifiku jipprovdi din l-informazzjoni lill-emittent tal-istrument tal-hlas ta' parti terza mal-wasla tal-ordni tal-hlas ta' min iħallas. 3. Il-fornituri ta' servizzi ta' hlas li jservu l-kont jittrattaw l-ordnijiet għall-hlas trażmessi permezz tas-servizzi ta' emittent ta' strument ta' pagament ta' parti terza mingħajr ebda diskriminazzjoni għal raġunijiet oħra, għajr dawk oġġettivi f'termini ta' żmien u ta' prijorità fir-rigward ta' ordnijiet tal-hlas trażmessi direttament u personalment minn min iħallas.”	1. L-Istati Membri jiżguraw li min iħallas ikollu d-dritt li jagħmel użu mill-emittent tal-istrument tal-hlas ta' parti terza. 2. Jekk min iħallas ikun ta l-kunsens tiegħu lil emittent tal-istrument tal-hlas ta' parti terza li jkun ipprovda lil min iħallas bi strument tal-hlas biex jikseb informazzjoni dwar id-disponibbiltà ta' biżżejjed fondi għal tranzazzjoni ta' hlas speċifika fuq kont tal-hlas speċifiku li jkun ta' min iħallas, il-fornitur ta' servizzi ta' hlas għall-manteniment tal-kontijiet tal-hlas speċifiku jipprovdi din l-informazzjoni lill-emittent tal-istrument tal-hlas ta' parti terza mal-wasla tal-ordni tal-hlas ta' min iħallas. 3. Il-fornituri ta' servizzi ta' hlas li jservu l-kont jittrattaw l-ordnijiet għall-hlas trażmessi permezz tas-servizzi ta' emittent ta' strument ta' pagament ta' parti terza mingħajr ebda diskriminazzjoni għal raġunijiet oħra, għajr dawk oġġettivi f'termini ta' żmien u ta' prijorità fir-rigward ta' ordnijiet tal-hlas trażmessi direttament u personalment minn min iħallas.”

Spjegazzjoni

Id-dispożizzjonijiet ta' dan l-artikolu fuq l-aċċess għal u l-użu ta' informazzjoni dwar kont ta' hlas minn PSPs terz li johorġu strumenti ta' hlas, eż. kards ta' hlas huma sostanzjalment identiċi ma' dawk tal-Artikolu 58 li jirregola l-aċċess għal u l-użu ta' informazzjoni dwar kont ta' hlas minn PSPs terzi. Għaldaqstant, l-Artikolu 59 għandu jithassar mingħajr ebda riskju għaċ-ċertezza legali għall-PSPs u għal min iħallas li jużaw is-servizzi tagħhom.

Test propost mill-Kummissjoni	Emendi proposti mill-BĊE ⁽¹⁾
-------------------------------	---

Emenda 26

Artikolu 59 (ġdid)

L-ebda test	“Artikolu 59. Min iħallas għandu jkollu d-dritt li: (i) jagħti struzzjonijiet lill-fornitur ta’ servizzi ta’ hlas li jservi l-kont tiegħu li jibblokka kull servizz ta’ bidu ta’ hlas mill-kont ta’ hlas ta’ min iħallas; (ii) jibblokka kull servizz ta’ bidu ta’ hlas mibdi minn fornituri ta’ servizz ta’ hlas terz speċifikat wiehed jew iżjed; jew (iii) jawtorizza biss servizzi ta’ bidu ta’ hlas mibdi minn fornituri ta’ servizz ta’ hlas terz speċifikat wiehed jew iżjed.”
-------------	---

Spjegazzjoni

Skont id-dispożizzjonijiet fuq il-protezzjoni tal-konsumatur u s-salvagwardji għall-utenti ta’ servizz ta’ hlas li hemm fil-Premessa 13 u l-Artikolu 5(3)(d)(iii) tar-regolament SEPA, u biex tiġi żgurata konsistenza legali, għandu jiżdied artikolu ġdid li jiggarantixxi utenti ta’ servizz ta’ hlas id-dritt li jagħtu struzzjonijiet lill-PSPs tagħhom biex jistabbilixxu listi pożittivi jew negattivi speċifiċi ta’ TPPs. Izda din id-dispożizzjoni m’għandhiex tapplika għal utenti ta’ hlas għajr għal konsumaturi (ara l-Emenda 22). Billi l-istruzzjonijiet għandhom jiġu mingħand min iħallas, dan m’għandux ikopri l-imblukkar difolt ġeneralizzat jew l-inklużjoni tal-imblukkar ġeneralizzat ta’ TPPs fit-termi u l-kundizzjonijiet jew kuntratti ta’ PSP.

Emenda 27

Artikolu 65(2)

“2. Meta jkun involut il-fornitur ta’ servizzi ta’ hlas ta’ parti terza, il-fornitur ta’ servizzi ta’ hlas iħallas lura l-ammont tat-tranzazzjoni ta’ hlas mhux awtorizzata u meta applikabbli, ireġġa’ lura l-kont tal-hlas iddebitat għall-istat li fih kien ikun li kieku t-tranzazzjoni ta’ hlas mhux awtorizzata ma sehhitx. Jista’ jkun applikabbli kumpens finanzjarju lill-fornitur ta’ servizzi ta’ hlas għall-manteniment tal-kontijiet mill-fornitur ta’ servizzi ta’ hlas ta’ parti terza.”	“2. Meta jkun involut il-fornitur ta’ servizzi ta’ hlas ta’ parti terza, il-fornitur ta’ servizzi ta’ hlas iħallas lura l-ammont tat-tranzazzjoni ta’ hlas mhux awtorizzata u meta applikabbli, ireġġa’ lura l-kont tal-hlas iddebitat għall-istat li fih kien ikun li kieku t-tranzazzjoni ta’ hlas mhux awtorizzata ma sehhitx. Jista’ jkun applikabbli Għandu jiġi pprovdut skont l-Artikolu 82 kumpens finanzjarju lill-fornitur ta’ servizzi ta’ hlas għall-manteniment tal-kontijiet mill-fornitur ta’ servizzi ta’ hlas ta’ parti terza.”
--	--

Spjegazzjoni

Minn perspettiva ta’ protezzjoni tal-klijent, huwa naturali li min iħallas idur fuq il-fornitur ta’ servizzi ta’ hlas li jservi l-kont għal rifiużjoni, billi r-relazzjoni tagħhom ma’ TPP tista’ ssehh biss fuq bażi ta’ darba, eż. għall-bidu ta’ hlas. Il-fornitur ta’ servizzi ta’ hlas li jservi l-kont ikun jista’ mbagħad jitlob kumpens mit-TPP, sakemm it-TPP ma jippruvax li ma kienx responsabbli għall-izball. Il-kumpens għat-TPP għandu jsegwi l-istess regoli għan-nuqqas ta’ eżekuzzjoni, eżekuzzjoni difettuża jew tardiva ta’ tranzazzjoni ta’ hlas bis-saħħa tal-Artikolu 80 kif ukoll dritt għal azzjoni legali bis-saħħa tal-Artikolu 82. Dan il-kumpens jista’, pereżempju, ikun disponibbli meta TPP ikun hareġ il-karatteristiċi ta’ sigurtà tiegħu stess, eż. għal kard ta’ hlas.

Test propost mill-Kummissjoni	Emendi proposti mill-BĊE ⁽¹⁾
Emenda 28	
Artikolu 66(1)	
“1. B’deroga mill-Artikolu 65, min iħallas jista’ jkun obligat iġorr it-telf relatat ma’ kwalunkwe tranżazzjoni ta’ ħlas mhux awtorizzata, sa massimu ta’ EUR 50, li jirriżulta mill-użu ta’ strument tal-ħlas mitluf jew misruq jew mill-misapporrijazzjoni ta’ strument tal-ħlas. Min iħallas iġarrab it-telf kollu li jirrigwarda tranżazzjonijiet ta’ ħlas mhux awtorizzati jekk hu jkun ġarrabhom b’aġir frodulentu jew billi jkun naqas milli jissodisfa xi obbligu jew obbligi skont l-Artikolu 61 b’intenzjoni jew bi traskuraġni serja. F’tali każijiet, l-ammont massimu msemmi fil-paragrafu 1 ta’ dan l-Artikolu ma japplikax. Għall-ħlasijiet permezz ta’ komunikazzjoni mill-bogħod meta l-fornitur ta’ servizzi ta’ ħlas ma jehtieġx awtentikazzjoni serja tal-klijent, min iħallas ibati biss kwalunkwe konsegwenzi finanzjarji meta jkun aġixxa b’mod frodulentu. Jekk min jithallas jew il-fornitur ta’ servizzi ta’ ħlas ta’ min jithallas jonqsu milli jaċċettaw awtentikazzjoni serja tal-klijent, huma jhallsu lura d-dannu finanzjarju kkawżat lill-fornitur tas-servizzi tal-pagamenti ta’ min iħallas.”	“1. B’deroga mill-Artikolu 65, min iħallas jista’ jkun obligat iġorr it-telf relatat ma’ kwalunkwe tranżazzjoni ta’ ħlas mhux awtorizzata, sa massimu ta’ EUR 50, li jirriżulta mill-użu ta’ strument tal-ħlas mitluf jew misruq jew mill-misapporrijazzjoni ta’ strument tal-ħlas. Min iħallas iġarrab it-telf kollu li jirrigwarda tranżazzjonijiet ta’ ħlas mhux awtorizzati jekk hu jkun ġarrabhom b’aġir frodulentu jew billi jkun naqas milli jissodisfa xi obbligu jew obbligi skont l-Artikolu 61 b’intenzjoni jew bi traskuraġni serja. F’tali każijiet, l-ammont massimu msemmi fil-paragrafu 1 ta’ dan l-Artikolu ma japplikax. Għall-ħlasijiet permezz ta’ komunikazzjoni mill-bogħod Meta l-fornitur ta’ servizzi ta’ ħlas ma jehtieġx awtentikazzjoni serja tal-klijent, min iħallas ibati biss kwalunkwe konsegwenzi finanzjarji meta jkun aġixxa b’mod frodulentu. Jekk min jithallas jew il-fornitur ta’ servizzi ta’ ħlas ta’ min jithallas jonqsu milli jaċċettaw awtentikazzjoni serja tal-klijent, huma jhallsu lura d-dannu finanzjarju kkawżat lill-fornitur tas-servizzi tal-pagamenti ta’ min iħallas.”

Spjegazzjoni

Il-konsumaturi għandhom jiġu żgurati protezzjoni simili irrispettivament mill-kanal ta’ bidu ta’ ħlas.

Emenda 29	
Artikolu 67(1)	
“1. L-Istati Membri jiżguraw li min iħallas ikun intitolat għal ħlas lura mill-fornitur ta’ servizzi ta’ ħlas tiegħu għal tranżazzjoni ta’ ħlas awtorizzata li tkun diġa twettqet, mibdija minn min jithallas jew permezz tiegħu, jekk il-kundizzjonijiet li ġejjin ikunu sodisfatti: [...] Għad-debiti diretti min iħallas ikollu dritt mingħajr kundizzjonijiet għal ħlas lura fil-limiti ta’ żmien stabbiliti fl-Artikolu 68, hliet meta min jithallas ikun diġa ssodisfa l-obbligi kuntrattwali u s-servizzi jkunu diġa ġew irċevuti jew l-oġġetti jkunu diġa ġew ikkunsmati minn min iħallas. Bit-talba tal-fornitur ta’ servizzi ta’ ħlas, min jithallas iġorr il-piż biex jagħti prova li l-kundizzjonijiet imsemmija fit-tielet subparagrafu huma ssodisfatti.”	“1. L-Istati Membri jiżguraw li min iħallas ikun intitolat għal ħlas lura mill-fornitur ta’ servizzi ta’ ħlas tiegħu għal tranżazzjoni ta’ ħlas awtorizzata li tkun diġa twettqet, mibdija minn min jithallas jew permezz tiegħu, jekk il-kundizzjonijiet li ġejjin ikunu sodisfatti: [...] Għad-debiti diretti min iħallas ikollu dritt mingħajr kundizzjonijiet għal ħlas lura fil-limiti ta’ żmien stabbiliti fl-Artikolu 68, hliet meta min jithallas ikun diġa ssodisfa l-obbligi kuntrattwali u s-servizzi jkunu diġa ġew irċevuti jew l-oġġetti jkunu diġa ġew ikkunsmati minn min iħallas. Madankollu, il-Kummissjoni tista’, permezz ta’ atti ddelegati, tistabbilixxi lista eżawrjenti ta’ oġġetti u servizzi li jistgħu jiġu pprovduti soġġetti għal debitu dirett mingħajr rifużjoni. Kemm min iħallas kif ukoll min jithallas huwa mehtieġ li jiftiehem separatament fuq debitu dirett mingħajr rifużjoni fir-rigward ta’ kwalunkwe oġġett u servizz elenkati bħal dan u jsemmi b’mod ċar in-nuqqas ta’ dritt ta’ rifużjoni mingħajr kundizzjoni fil-mandat. Bit-talba tal-fornitur ta’ servizzi ta’ ħlas, min jithallas iġorr il-piż biex jagħti prova li l-kundizzjonijiet imsemmija fit-tielet subparagrafu huma ssodisfatti.”

Test propost mill-Kummissjoni	Emendi proposti mill-BĊE ⁽¹⁾
-------------------------------	---

Spjegazzjoni

Meta d-drittijiet għal rifużjoni jiddependu fuq ix-xiri sottostanti dan iqajjem thassib fuq il-privatezza, kif ukoll thassib dwar l-effiċjenza u l-ispejjeż. L-adozzjoni ta' din il-proposta probabbilment tkun tfixxer li d-drittijiet għal rifużjoni minghajr limitu taht l-iskema attwali ta' debitu dirett tas-SEPA ma jkunux permessi iktar, biex b'hekk il-konsumaturi jkollhom kundizzjonijiet inqas favorevoli. Il-BĊE jissuggerixxi l-introduzzjoni, bħala regola ġenerali, ta' dritt ta' rifużjoni minghajr kundizzjoni għal perijodu ta' tmien ġimgħat għad-debiti diretti kollha tal-konsumaturi. Għal oġġetti jew servizzi elenkati għal konsum immedjat, id-debituri u l-kredituri jistgħu separatament u esplicitament jiftiehm li m'għandhomx japplikaw drittijiet ta' rifużjoni. Il-Kummissjoni tista' tistabbilixxi lista bħal din permezz ta' att iddelegat.

Emenda 30

Artikolu 82(1)

“1. Meta r-responsabbiltà ta' fornitur ta' servizzi ta' hlas skont l-Artikolu 80 hija attribwibbli għal fornitur ta' servizzi ta' hlas iehor jew għal intermedjarju, dak il-fornitur tas-servizzi tal-hlas jew intermedjarju jikkompensa lill-ewwel fornitur ta' servizzi ta' hlas għal kwalunkwe telf imġarrab jew somom mħallsa skont l-Artikolu 80. Dan jinkludi kumpens meta kwalunkwe fornitur ta' servizzi ta' hlas jonqsu milli jużaw awtentikazzjoni serja tal-klijenti.”	“1. Meta r-responsabbiltà ta' fornitur ta' servizzi ta' hlas skont l-Artikolu 65 u l-Artikolu 80 hija attribwibbli għal fornitur ta' servizzi ta' hlas iehor jew għal intermedjarju, dak il-fornitur tas-servizzi tal-hlas jew intermedjarju jikkompensa lill-ewwel fornitur ta' servizzi ta' hlas għal kwalunkwe telf imġarrab jew somom mħallsa skont l-Artikolu 65 u l-Artikolu 80. Dan jinkludi kumpens meta kwalunkwe fornitur ta' servizzi ta' hlas jonqsu milli jużaw awtentikazzjoni serja tal-klijenti.”
---	---

Explanation

Tranzazzjonijiet ta' hlas mhux awtorizzati għandhom ikunu koperti wkoll taht id-dritt għal azzjoni legali. Biex tiġi pprovduta iktar ċarezza, ta' min jiddefinixxi t-terminu “intermedjarju” fid-direttiva proposta.

Emenda 31

Artikolu 85

“Artikolu 85 Security requirements and incident notification	“Artikolu 85 Security requirements and incident notification
1. Il-fornituri ta' servizzi ta' hlas huma suġġetti għal Direttiva [id-Direttiva NIS] u b'mod partikolari l-ġestjoni tar-riskju u r-rekwiżiti tar-rappurtaġġ tal-inċidenti fl-Artikoli 14 u 15 fih.	1. Il-fornituri ta' servizzi ta' hlas huma suġġetti għal Direttiva [id-Direttiva NIS] u b'mod partikolari l-ġestjoni tar-riskju u r-rekwiżiti tar-rappurtaġġ tal-inċidenti fl-Artikoli 14 u 15 fih Il-fornituri ta' servizzi ta' hlas għandhom jistabbilixxu qafas b'miżuri ta' mitigazzjoni u mekkaniżmi ta' kontroll xierqa għall-ġestjoni ta' riskji operattivi, inklużi riskji ta' sigurtà, relatati ma' servizzi ta' hlas li huma jipprovdut. Bħala parti minn dan il-qafas, il-fornituri ta' servizz ta' hlas għandhom jiddefinixxu u jżommu fis-sehh proċeduri effettivi ta' ġestjoni ta' inċidenti, inkluża l-klassifikazzjoni ta' inċidenti ewlenin.
2. L-Awtorità nnominata fl-Artikolu 6(1) tad-Direttiva [Id-Direttiva NIS] tinforma minghajr dewmien lill-awtorità kompetenti fl-Istat Membru tad-domicilju u lill-ABE bin-notifiki tal-inċidenti NIS li jkun wasslu minghand fornituri ta' servizzi ta' hlas.	2. L-Awtorità nnominata fl-Artikolu 6(1) tad-Direttiva [Id-Direttiva NIS] tinforma minghajr dewmien lill-awtorità kompetenti fl-Istat Membru tad-domicilju u lill-ABE bin-notifiki tal-inċidenti NIS li jkun wasslu minghand fornituri ta' servizzi ta' hlas. Fil-każ ta' inċident operattiv magġuri, inklużi inċidenti tas-sigurtà, il-fornituri ta' servizz ta' hlas għandhom, minghajr dewmien, jinnotifikaw lill-awtorità kompetenti fl-Istat Membru domestiku skont din id-Direttiva dwar l-inċident.

Test propost mill-Kummissjoni	Emendi proposti mill-BĊE ⁽¹⁾
3. Mal-wasla tan-notifika, u meta rilevanti, l-ABE tinnotifika lill-awtoritajiet kompetenti fl-Istati Membri l-oħra. 4. Minbarra d-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 14(4) [id-Direttiva NIS], meta l-inċident relatat mas-sigurtà jkollu l-potenzjal li jolqot l-interessi finanzjarji tal-utenti tas-servizzi ta' hlas tal-fornitur ta' servizzi ta' hlas, l-Awtorità tinnotifika minghajr dewmien żejjed lill-utenti ta' servizzi ta' hlas tal-inċident u tinfirmahom dwar miżuri ta' mitigazzjoni possibbli li dawn jistgħu jiehdu min-naħa tagħhom sabiex jiġu mitigati l-effetti negattivi tal-inċident."	3. Mal-wasla tan-notifika, u meta rilevanti, l-ABE tinnotifika lill-awtorità kompetenti fl-Istati Membru l-oħra domestiku skont din id-direttiva għandha tivvaluta r-rilevanza tal-inċident għal awtoritajiet oħrajn, u skont dik il-valutazzjoni għandha taqsa id-dettalji rilevanti tan-notifika tal-inċident ma' ABE u l-Bank Ċentrali Ewropew. 4. Mal-wasla tan-notifika, u meta rilevanti, l-ABE għandha tinnotifika lill-awtoritajiet kompetenti fl-Istati Membri l-oħra skont id-Direttiva. Il-BĊE għandu jinnotifika lill-SEBC dwar kwistjonijiet rilevanti għal sistemi ta' hlas u strumenti ta' hlas. 5.4. Minbarra d-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 14(4) [id-Direttiva NIS], meta l-inċident relatat mas-sigurtà jkollu l-potenzjal li jolqot l-interessi finanzjarji tal-utenti tas-servizzi ta' hlas tal-fornitur ta' servizzi ta' hlas, l-Awtorità tinnotifika minghajr dewmien żejjed lill-utenti ta' servizzi ta' hlas tal-inċident u tinfirmahom dwar il-miżuri ta' mitigazzjoni possibbli li dawn jistgħu jiehdu sabiex jiġu mitigati l-effetti negattivi tal-inċident. 6. Sa [dahhal data] l-ABE għandha, f'kooperazzjoni mill-qrib mal-BĊE, tohrog linji gwida skont il-proċedura stabbilita fl-Artikolu [dahhal in-numru] tad-Direttiva [dahhal in-numru tad-Direttiva] għal fornituri ta' servizzi ta' hlas fuq il-klassifikazzjoni ta' inċidenti magħgħuri msemmija fil-paragrafu 1, fuq il-kontenut, il-format u l-proċeduri ta' notifikati ta' inċidenti msemmija fil-paragrafu 2, u għall-awtoritajiet kompetenti skont id-Direttiva fir-rigward tal-kriterji fuq kif jiġi evalwat liema notifikati ta' inċidenti huma ta' rilevanza għal awtoritajiet oħrajn, u liema dettalji tar-rapporti ta' inċidenti għandhom jiġu maqsuma ma' awtoritajiet oħrajn. 7. L-ABE, b'kooperazzjoni mill-qrib mal-BĊE, għandha tanalizza l-linji gwida regolarment, imma mill-inqas darba kull sentejn. 8. Meta tohrog u tirrevedi l-linji gwida msemmijin fil-paragrafu 6, l-ABE tista' tikkunsidra l-att ta' implementazzjoni tal-Kummissjoni skont l-Artikolu 14(7) tad-Direttiva [Direttiva NIS] u standards u/jew speċifikazzjonijiet żviluppati u ppubblikati mill-Aġenzija tal-Unjoni Ewropea għas-Sigurtà tan-Netwerks u l-Infurmazzjoni għas-setturi li jsegwu attivitajiet li ma jkunux tal-provvista ta' servizzi ta' hlas."

Test propost mill-Kummissjoni	Emendi proposti mill-BĊE ⁽¹⁾
-------------------------------	---

Spjegazzjoni

Is-supervizuri u s-SEBĊ huma l-awtoritajiet kompetenti biex johorġu linji gwida fuq il-ġestjoni ta' incidenti u notifikati ta' incidenti għall-fornituri ta' servizzi ta' hlas kif ukoll biex johorġu linji gwida fuq notifikati ta' qsim ta' incidenti bejn l-awtoritajiet rilevanti. Jekk il-fornituri ta' servizzi ta' hlas jittieghu taht id-Direttiva NIS, dan jista' jfixx il-kompiti ta' awtoritajiet superviżorji u banek ċentrali, u għalhekk dan għandu jiġi evitat. Madankollu, il-linji gwida żviluppati mill-ENISA għal setturi oħra u r-rekwiżiti li ser jiġu stabbiliti fl-att ta' implimentazzjoni tal-Kummissjoni skont l-Artikolu 14(7) tad-Direttiva NIS proposta jistgħu jiġu kkunsidrati biex jiġi żgurat livell raġonevoli ta' konsistenza bejn strumenti leġislattivi settorjali. Il-mandat għall-hruġ ta' linji gwida dwar il-klassifikazzjoni ta' incidenti u r-rappurtar ta' incidenti huma relatati mill-qrib mar-rekwiżiti stabbiliti f'dan l-Artikolu. Għaldaqstant, huwa ssuġġerit li l-mandat jifforma parti minn dan l-Artikolu iktar milli l-Artikolu 86.

Emenda 32

Artikolu 86

"Artikolu 86 Implimentazzjoni u rappurtar	"Artikolu 86 Implimentazzjoni u rappurtar
1. L-Istati Membri jiżguraw li l-fornituri ta' servizzi ta' hlas jipprovdu lill-awtorità nnominata skont l-Artikolu 6(1) tad-Direttiva [id-Direttiva NIS] fuq bażi annwali informazzjoni aġġornata dwar il-valutazzjoni tar-riskji operattivi u ta' sigurtà assoċjati mas-servizzi tal-hlas li jipprovdu, u dwar l-adeqwatezza tal-miżuri ta' mitigazzjoni u l-mekkaniżmi ta' kontroll implimentati bħala reazzjoni għal dawn ir-riskji. L-Awtorità nnominata skont l-Artikolu 6(1) tad-Direttiva [id-Direttiva NIS] tittrażmetti minghajr dewmien kopja ta' din l-informazzjoni lill-awtorità kompetenti fl-Istat Membru tad-domicilju. 2. Minghajr preġudizzju għall-Artikoli 14 u 15 tad-Direttiva [id-Direttiva NIS], l-ABE, b'kooperazzjoni mill-qrib mal-BĊE, tiżviluppa linji gwida fir-rigward tal-istabbiliment, l-implimentazzjoni u l-monitoraġġ tal-miżuri ta' sigurtà, inklużi l-proċessi ta' ċertifikazzjoni meta rilevanti. Din, fost l-oħrajn, tiehu inkunsiderazzjoni l-istandards u/jew l-ispeċifikazzjonijiet ippubblikati mill-Kummissjoni skont l-Artikolu 16(2) tad-Direttiva [id-Direttiva NIS]. 3. L-ABE, b'kooperazzjoni mill-qrib mal-BĊE, tanalizza l-linji gwida regolament, imma mill-inqas darba kull sentejn.	1. L-Istati Membri jiżguraw li l-fornituri ta' servizzi ta' hlas jipprovdu lill-awtorità kompetenti nnominata skont din id-Direttiva l-Artikolu 6(1) tad-Direttiva [id-Direttiva NIS] fuq bażi annwali informazzjoni aġġornata dwar il-valutazzjoni tar-riskji operattivi u ta' sigurtà assoċjati mas-servizzi tal-hlas li jipprovdu, u dwar l-adeqwatezza tal-miżuri ta' mitigazzjoni u l-mekkaniżmi ta' kontroll implimentati bħala reazzjoni għal dawn ir-riskji. L-Awtorità nnominata skont l-Artikolu 6(1) tad-Direttiva [id-Direttiva NIS] tittrażmetti minghajr dewmien kopja ta' din l-informazzjoni lill-awtorità kompetenti fl-Istat Membru tad-domicilju. 2. Minghajr preġudizzju għall-Artikoli 14 u 15 tad-Direttiva [id-Direttiva NIS], l-ABE, b'kooperazzjoni mill-qrib mal-BĊE, tiżviluppa linji gwida fir-rigward tal-istabbiliment, l-implimentazzjoni u l-monitoraġġ tal-miżuri ta' sigurtà, inklużi l-proċessi ta' ċertifikazzjoni meta rilevanti. Din, fost l-oħrajn, tiehu inkunsiderazzjoni l-istandards u/jew l-ispeċifikazzjonijiet ippubblikati mill-Kummissjoni skont l-Artikolu 16(2) tad-Direttiva [id-Direttiva NIS]. 3. L-ABE, b'kooperazzjoni mill-qrib mal-BĊE, tanalizza l-linji gwida regolament, imma mill-inqas darba kull sentejn.

Test propost mill-Kummissjoni	Emendi proposti mill-BĊE ⁽¹⁾
4. Minghajr preġudizzju għall-Artikoli 14 u 15 tad-Direttiva [id-Direttiva NIS] l-ABE tohroġ linji gwida sabiex tagħmilha faċli għall-fornituri ta' servizzi tal-hlas li jikkwalifikaw incidenti kbar u ċ-ċirkostanzi li fihom istituzzjoni tal-hlas tkun mehtieġa tinnotifika incident tas-sigurtà. Dawn il-linji gwida jinharġu minn (<i>dahhal id-data - sentejn mid-data tad-dhul fis-sehh ta' din id-Direttiva</i>)."	4. L-ABE għandha tikkoordina t-taqsim tal-informazzjoni fil-qasam tar-riskji operattivi u tas-sigurtà assoċjati ma' servizzi ta' hlas mal-awtoritajiet kompetenti skont id-Direttiva, il-BĊE, l-awtoritajiet kompetenti skont id-Direttiva NIS u, meta jkun rilevanti, mal-ENISA. Minghajr preġudizzju għall-Artikoli 14 u 15 tad-Direttiva [id-Direttiva NIS], l-ABE tohroġ linji gwida sabiex tagħmilha faċli għall-fornituri ta' servizzi tal-hlas li jikkwalifikaw incidenti kbar u ċ-ċirkostanzi li fihom istituzzjoni tal-hlas tkun mehtieġa tinnotifika incident tas-sigurtà. Dawn il-linji gwida jinharġu minn (<i>dahhal id-data - sentejn mid-data tad-dhul fis-sehh ta' din id-Direttiva</i>)."

Spjegazzjoni

Ir-rekwiżiti ta' rappurtar fir-rigward tar-riskji operattivi u tas-sigurtà għandhom jiġu ddefiniti u vvalutati minn supervizuri prudenżjali u banek ċentrali. L-informazzjoni tista' tinqasam mal-ENISA jew awtoritajiet kompetenti skont id-Direttiva NIS, waqt li l-ABE għandha tkun l-awtorità xierqa għall-koordinazzjoni.

Emenda 33

Artikolu 87

"1. L-Istati Membri jiżguraw li fornitur ta' servizzi ta' hlas japplika awtentikazzjoni serja tal-klijenti meta min ihallas jagħti bidu għal tranżazzjoni ta' hlas elettroniku sakemm il-linji gwida tal-ABE ma jippermettux eżenzjonijiet speċifiċi bbażati fuq ir-riskju involut fis-servizz tal-hlas ipprovdut. Dan japplika wkoll għall-fornitur tas-servizz tal-hlas ta' parti terza meta jagħti bidu għal tranżazzjoni ta' hlas fisem min ihallas. Il-fornitur ta' servizzi ta' hlas għall-manteniment tal-kontijiet jippermetti lill-fornitur ta' servizzi ta' hlas ta' parti terza jiddependi fuq il-metodi ta' awtentikazzjoni ta' dan tal-ewwel meta jaġixxi fisem l-utent ta' servizzi ta' hlas. 2. Meta fornitur tas-servizz ta' hlas jipprovdi s-servizzi msemija fil-punt 7 tal-Anness I, huwa jawtentika lill-utent lejn il-fornitur ta' servizzi ta' hlas għall-manteniment tal-kontijiet ta' sid il-kont. "	"1. L-Istati Membri jiżguraw li fornitur ta' servizzi ta' hlas japplika awtentikazzjoni serja tal-klijenti meta min ihallas jagħti bidu għal tranżazzjoni ta' hlas elettroniku sakemm il-linji gwida tal-ABE ma jippermettux eżenzjonijiet speċifiċi bbażati fuq ir-riskju involut fis-servizz tal-hlas ipprovdut. Dan japplika wkoll għall-fornitur tas-servizz tal-hlas ta' parti terza meta jagħti bidu għal tranżazzjoni ta' hlas fisem min ihallas. Il-fornitur ta' servizzi ta' hlas għall-manteniment tal-kontijiet jippermetti lill-fornitur ta' servizzi ta' hlas ta' parti terza jiddependi fuq il-metodi ta' awtentikazzjoni ta' dan tal-ewwel meta jaġixxi fisem l-utent ta' servizzi ta' hlas. 2. Meta fornitur tas-servizz ta' hlas jipprovdi s-servizzi msemija fil-punt 7 tal-Anness I, huwa jawtentika lill-utent lejn il-fornitur ta' servizzi ta' hlas għall-manteniment tal-kontijiet ta' sid il-kont."
--	--

Spjegazzjoni

Jekk jogħġbok ara l-isjegazzjoni fl-Emenda 24.

Test propost mill-Kummissjoni	Emendi proposti mill-BĊE ⁽¹⁾
Emenda 34	
Artikolu 89(5) (ġdid)	
L-ebda test	“5. L-ABE għandha, f'kooperazzjoni mill-qrib mal-BĊE, tohroġ linji gwida indirizzati lill-awtoritajiet kompetenti skont l-Artikolu 16 tar-Regolament (UE) Nru 1093/2010, fuq il-proċeduri ta' lmenti li għandhom jintużaw biex tiġi żgurata l-konformità mad-dispożizzjonijiet rilevanti ta' din id-Direttiva kif stipulat fil-paragrafu 1 iktar 'il fuq. Dawn il-linji gwida għandhom jinħarġu sa (dahhal id-data – sentejn mid-data tad-dhul fis-sehh ta' din id-Direttiva) u jiġu aġġornati fuq bażi regolari kif ikun xieraq.”

Spjegazzjoni

Proċeduri armonizzati għal ilmenti jiffaċilitaw it-trattament ta' lmenti transkonfinali u jikkontribwixxu għal proċeduri ta' konformità effiċjenti u mingħajr xkiel li jappoggaw lill-awtoritajiet kompetenti fid-dmirijiet tagħhom skont id-direttiva proposta.

⁽¹⁾ It-tipa skura fil-korp tat-test tindika fejn il-BĊE qed jipproponi li jiddahhal test ġdid. L-ingassar fil-korp tat-test jindika fejn il-BĊE qed jipproponi t-thassir ta' test.

⁽²⁾ Id-Direttiva XXXX/XX/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill [data] dwar miżuri li jiżguraw livell għoli komuni ta' sigurtà tan-netwerks u tal-informazzjoni madwar l-Unjoni (ĠU L x, p. x).

⁽³⁾ Id-Deciżjoni tal-Kunsill 2009/371/ĠAI tas-6 ta' April 2009 li tistabbilixxi l-Uffiċċju Ewropew tal-Pulizija (Europol) (ĠU L 121, 15.5.2009, p. 37).

IV

(Informazzjoni)

INFORMAZZJONI MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĊJI U AĠENZJIJ
TAL-UNJONI EWROPEA

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Rata tal-kambju tal-euro ⁽¹⁾

L-14 ta' Lulju 2014

(2014/C 224/02)

1 euro =

	Munita	Rata tal-kambju		Munita	Rata tal-kambju
USD	Dollaru Amerikan	1,3627	CAD	Dollaru Kanadiż	1,4619
JPY	Yen Ġappuniż	138,29	HKD	Dollaru ta' Hong Kong	10,5611
DKK	Krona Daniża	7,4568	NZD	Dollaru tan-New Zealand	1,5457
GBP	Lira Sterlina	0,79660	SGD	Dollaru tas-Singapor	1,6897
SEK	Krona Żvedika	9,2482	KRW	Won tal-Korea t'Isfel	1 388,46
CHF	Frank Żvizzeru	1,2139	ZAR	Rand ta' l-Afrika t'Isfel	14,5806
ISK	Krona İzlandiża		CNY	Yuan ren-min-bi Ċiniż	8,4566
NOK	Krona Norveġiża	8,4100	HRK	Kuna Kroata	7,6130
BGN	Lev Bulgaru	1,9558	IDR	Rupiah Indoneżjan	15 903,49
CZK	Krona Ċeka	27,439	MYR	Ringgit Malażjan	4,3360
HUF	Forint Ungeriz	309,68	PHP	Peso Filippin	59,215
LTL	Litas Litwan	3,4528	RUB	Rouble Russu	46,7905
PLN	Zloty Pollakk	4,1388	THB	Baht Tajlandiż	43,784
RON	Leu Rumun	4,4180	BRL	Real Braziljan	3,0231
TRY	Lira Turka	2,8881	MXN	Peso Messikan	17,6960
AUD	Dollaru Awstraljan	1,4500	INR	Rupi Indjan	81,8301

⁽¹⁾ Sors: rata tal-kambju ta' referenza ppubblikata mill-Bank Ċentrali Ewropew.

Informazzjoni mill-Kummissjoni skont id-Deciżjoni tal-Kunsill 2014/327/UE

(2014/C 224/03)

Skont l-Arikolu 2 tad-Deciżjoni tal-Kunsill 2014/327/UE tas-6 ta' Mejju 2014 li tistabbilixxi l-pożizzjoni li għandha tiġi adottata mill-Unjoni fit-53 sessjoni tal-Kumitat ta' Esperti dwar it-Trasport ta' Ogġetti Perikolużi tal-OTIF fir-rigward ta' ċerti emendi tal-Appendiċi C għall-Konvenzjoni dwar it-Trasport Internazzjonali bil-Ferrovija (COTIF) applikabbli mill-1 ta' Jannar 2015 ⁽¹⁾ il-Kummissjoni tinforma li d-deciżjonijiet meħuda fil-korp huma disponibbli hawnhekk:

<http://www.otif.org/en/dangerous-goods/notification-texts/2015.html>

⁽¹⁾ ĠU L 166, 5.6.2014, p. 27.

KONTROLLUR EWROPEW GHALL-PROTEZZJONI TAD-DATA

Sommarju Eżekuttiv tal-Opinjoni tal-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Data dwar l-iżvilupp fil-ġejjieni tal-qasam tal-libertà, sigurtà u ġustizzja

(It-test shiħ ta' din l-Opinjoni huwa disponibbli bl-EN, FR u DE fis-sit tal-KEPD www.edps.europa.eu)

(2014/C 224/04)

1. INTRODUZZJONI

1. L-ghan ta' din l-Opinjoni huwa li tikkontribwixxi għall-iżvilupp ulterjuri tal-politiki tal-UE fil-qasam tal-libertà, sigurtà u ġustizzja permezz ta' integrazzjoni aktar shiħa tal-privatezza u l-protezzjoni tad-dejta fl-attivitajiet tal-istituzzjonijiet kollha tal-UE. Hija twieġeb għal żewġ komunikazzjonijiet adottati mill-Kummissjoni fil-11 ta' Marzu 2014 dwar il-futur tal-ġustizzja u l-affarijiet interni ⁽¹⁾, ir-Riżoluzzjoni adottata mill-Parlament Ewropew fit-2 ta' April 2014 li tirrevedi l-Programm ta' Stokkolma, u diskussjonijiet fil-Kunsill, bil-hsieb tal-konkluzjoni mill-Kunsill Ewropew, għall-ewwel darba, ta' linji gwida strateġiċi għal ippjanar leġiżlattiv u operattiv skont l-Artikolu 68 TFUE.
2. Dan huwa mument kritiku għar-rwol tal-UE fil-ġustizzja u l-affarijiet interni. Qed noqorbu lejn l-aħħar tal-perjodu tranżitorju stipulat fit-Trattat ta' Lisbona, li warajh, is-setgħat tal-Kummissjoni li tressaq proċedimenti ta' ksur u s-setgħat tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea jsiru applikabbli b'mod shiħ għal liġijiet tal-UE dwar il-kooperazzjoni tal-pulizija u dik ġudizzjarja f'materji kriminali ⁽²⁾. Skont it-Trattat, il-Karta tad-Drittijiet Fundamentali assumiet l-istatus ta' dritt primarju, u l-Qorti tal-Ġustizzja f'sentenzi reċenti ċċarat ir-restrizzjonijiet fuq l-isparzu għall-immanuvrar tal-leġiżlatur kull fejn miżura timplika interferenza ma' daww id-drittijiet ⁽³⁾.
3. Barra minn hekk, matul dawn l-aħħar hames snin it-thassib dwar il-privatezza u l-protezzjoni tad-dejta sar diskutibilmment aktar intens minn qatt qabel. F'Jannar 2012, il-Kummissjoni pproponiet pakkett ta' riformi leġiżlattivi ta' protezzjoni tad-dejta fl-UE ⁽⁴⁾. Minn Ġunju 2013 rivelazzjonijiet ta' sorveljanza tal-massa ta' individwi fl-UE mill-Istati Uniti u aġenziji oħrajn ta' intelligence għamlu hafna hsara lill-fiduċja fil-kunfidenzjalità ta' informazzjoni personali. Aktar reċentement, il-Qorti tal-Ġustizzja f'April 2014 - f'waħda miż-żewġ sentenzi li għadhom kemm issemmew - annullat id-Direttiva taż-Żamma ta' Dejta ⁽⁵⁾ minhabba l-interferenza eċċessiva tagħha mad-drittijiet fundamentali. L-azzjoni flivell tal-UE dwar il-protezzjoni tad-dejta hadet sinifikat verament globali, kif attestat pereżempju bil-grad ta' kopertura internazzjonali u rappreżentanza ta' interessi (lobbying) dwar ir-riforma tal-qafas tal-protezzjoni tad-dejta, li wasslet għal madwar 4 000 emenda mressqa matul l-ewwel qari fil-Parlament Ewropew ⁽⁶⁾.

⁽¹⁾ Ara hawn taħt para [8] ta' din l-Opinjoni.

⁽²⁾ Id-dispożizzjonijiet tranżitorji jieqfu japplikaw fl-1 ta' Dicembru 2014; Artikolu 10, Protokoll 36 dwar dispożizzjonijiet tranżitorji, mehmuz mat-Trattat ta' Lisbona.

⁽³⁾ Ara f'dan il-kontest is-sentenzi tal-Qorti tal-Ġustizzja (Awla Manja) tad-9 ta' Novembru 2010 f'*Schecke u Eifert* (Każijiet Magħquda C-92/09 u C-93/09) u b'mod partikolari tat-8 ta' April 2014 *Digital Rights Ireland u Seitlinger* (Każijiet magħquda C-293/12 u C-594/12). Fl-ewwel każ il-Qorti enfasizzat ukoll il-htieġa li l-leġiżlatur jikkunsidra alternattivi suffiċjentement inqas intrużivi għal miżura partikolari.

⁽⁴⁾ COM(2012)11 final; COM(2012)10 final.

⁽⁵⁾ Direttiva 2006/24/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-15 ta' Marzu 2006 dwar iż-żamma ta' data ġenerata jew proċessata b'konnessjoni mal-provvista ta' servizzi pubblikament disponibbli ta' komunikazzjoni elettronika jew ta' networks ta' komunikazzjoni pubblika u li temendi d-Direttiva 2002/58/KE (ĠU L 105, 13.4.2006, p. 54).

⁽⁶⁾ L-ewwel qari rriżulta fir-riżoluzzjoni leġiżlattiva tal-Parlament Ewropew tat-12 ta' Marzu 2014 dwar il-proposta għal regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-protezzjoni ta' individwi fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali u dwar il-moviment liberu ta' dik id-data (Regolament Ġenerali dwar il-Protezzjoni tad-Data) (COM(2012)11 – C7-0025/2012 – 2012/0011(COD)) (Proċedura leġiżlattiva ordinarja: l-ewwel qari).

4. Huwa ċert li l-isfidi legali, teknoloġiċi u tas-soċjetà għal dawk li jfasslu l-politika u l-leġislaturi fil-qasam tal-gustizzja u l-affarijiet interni se jintensifikaw matul il-perjodu li se jkun kopert mil-linji gwida strateġiċi. Barra minn hekk, il-linji gwida l-godda mill-Kunsill Ewropew huma opportunità biex tiġi ddikjarata l-intenzjoni li tiġi restawrata l-fiduċja fil-kapaċità tal-UE li tipproteġi lill-individwi b'mod effettiv. Għal dik ir-raġuni, nissuggerixxu li l-Kunsill Ewropew jindirizza esplicitament it-temi li ġejjin fil-linji gwida l-godda:
 - a. il-volumi kbar ta' ipproċessar ta' dejta personali li huwa mehtieġ minn hafna mil-ligijiet u l-politiki tal-UE fil-qasam tal-libertà, sigurtà u ġustizzja;
 - b. il-fraġilità ta' kwalunkwe miżura li tonqos milli tirrispetta d-drittijiet fundamentali, kif kien intwera fid-Direttiva dwar iż-Żamma ta' Dejta, iżda dan jista' japplika wkoll għal inizjattivi oħrajn kontinwi bħall-pakkett dwar il-"fruntieri intelligenti"⁽¹⁾, u l-istrumenti varji relatati mar-reġistri tal-ismijiet tal-passiġġieri⁽²⁾;
 - c. l-importanza li jiġi adottat malajr kemm jista' jkun qafas b'saħħtu u modernizzat ta' protezzjoni tad-dejta fl-UE, li għandu jintuża wkoll bħala boxxla għall-politiki esterni tal-UE; u
 - d. il-htieġa li jiġu integrati konsiderazzjonijiet ta' privatezza u ta' protezzjoni tad-dejta fl-iżvilupp tal-politiki u leġislazzjoni godda kollha fil-qasam tal-libertà, sigurtà u ġustizzja.
5. Wara li kkontribwixxejna għal eżerċizzju simili hames snin ilu, f'din l-Opinjoni aħna noffru li naħdmu mal-istituzzjonijiet tal-UE sabiex intejbu l-kwalità tal-leġislazzjoni mill-perspettiva ta' protezzjoni tad-dejta, bħala parti minn mudell ġdid għal kooperazzjoni⁽³⁾.

6. KONKLUŻJONIJET U RAKKOMANDAZZJONIJET

36. Il-valur miżjud tal-azzjoni tal-UE fil-qasam tal-libertà, sigurtà u ġustizzja huwa spiss impoġġi f'dubju, speċjalment mill-Istati Membri. Il-benefiċċju jinsab fl-iżgurar ta' approċċ konsistenti, pereżempju permezz tat-tfassil ta' sistemi proporzjonati interoperabbli li jistgħu jkunu, fl-istess hin, tajbin għas-sigurtà u għall-protezzjoni tad-dejta. Il-linji gwida strateġiċi l-godda huma, fil-fehma tagħna, opportunità eċċellenti għall-istituzzjonijiet sabiex jitgħallmu mil-lezzjonijiet li jkunu hađu u jiżviluppaw sett ta' għodda biex jirrimedjaw għas-salvagwardji ta' spiss insuffiċjenti għad-dritt fundamentali għall-protezzjoni tad-dejta personali.
37. L-UE tehtieġ turi li hija tgħallmet mil-lezzjonijiet mill-aħhar hames snin, li ma tistax tadotta miżuri li, wara eżaminazzjoni mill-qrib, jinterferixxu mad-drittijiet fundamentali u ma jgħaddux mit-testijiet ta' neċessità u proporzjonalità. Kif tenniet bosta drabi l-Kummissjoni, il-Karta issa għandha tkun il-boxxla tal-politiki u l-ligijiet tal-UE. Il-KEPD huwa lest biex jghin f'dan il-proċess.
38. Il-linji gwida l-godda mill-Kunsill Ewropew huma okkażjoni tajba għall-Unjoni biex turi l-intenzjoni tagħha li terġa' tistabbilixxi l-fiduċja fil-kapaċità tagħha li tipproteġi lill-individwi b'mod effettiv. Għal dik ir-raġuni, nissuggerixxu li l-Kunsill Ewropew jindirizza esplicitament it-temi li ġejjin fil-linji gwida l-godda:
 - a. il-volumi kbar ta' pproċessar ta' dejta personali li huwa mehtieġ minn hafna mil-ligijiet u l-politiki tal-UE fil-qasam tal-libertà, sigurtà u ġustizzja;
 - b. il-fraġilità ta' kwalunkwe miżura li tonqos milli tirrispetta d-drittijiet fundamentali, kif intwera fid-Direttiva dwar iż-Żamma ta' Dejta, iżda dan jista' japplika wkoll għal inizjattivi oħrajn kontinwi bħall-pakkett dwar il-"fruntieri intelligenti", u l-istrumenti varji relatati mar-reġistri tal-ismijiet tal-passiġġieri;

⁽¹⁾ Ara l-Opinjoni tal-KEPD tat-18 ta' Lulju 2013 dwar il-Proposti għal Regolament li jistabbilixxi Sistema ta' Dhul u Hruġ (EES) u Regolament li jistabbilixxi Programm tal-Vjaġġatur Irreġistrat (RTP).

⁽²⁾ Dan jinkludi sistema tal-UE għal reġistri tal-ismijiet tal-passiġġieri (COM(2011) 32 finali) u proposta eventwali dwar it-trasferiment ta' data tal-passiġġieri lil pajjiżi terzi (http://ec.europa.eu/smart-regulation/impact/planned_ia/docs/2014_home_004_transfer_pnr_data_3rd_countries_en.pdf [aċċessat fit-3 ta' Gunju 2014]).

⁽³⁾ Ara b'mod aktar ġenerali dwar dan l-approċċ id-dokument ta' politika KEPD 2014 "Il-KEPD bħala konsulent għall-istituzzjonijiet tal-UE dwar il-politika u l-leġislazzjoni: nibnu fuq għaxar snin ta' esperjenza", ippubblikat fuq is-sit tal-KEPD.

- c. l-importanza li jiġi adottat malajr kemm jista' jkun qafas b'saħħtu u modernizzat ta' protezzjoni tad-dejta fl-UE, li għandu jintuża wkoll bħala l-boxxla għall-politiki esterni tal-UE; u
- d. il-htieġa li jiġu integrati konsiderazzjonijiet ta' privatezza u protezzjoni tad-dejta fl-iżvilupp tal-politiki u leġiżlazzjoni godda kollha fil-qasam tal-libertà, sigurtà u ġustizzja.
39. Passi 'l quddiem biex jiġi żgurat li l-konsiderazzjonijiet ta' privatezza u protezzjoni tad-dejta jkunu integrati b'mod shih fl-iżvilupp tal-politiki u l-leġiżlazzjoni godda kollha fil-qasam tal-libertà, sigurtà u ġustizzja jistgħu jkunu:
- l-integrazzjoni tat-thassib dwar il-protezzjoni tad-dejta fil-valutazzjonijiet tal-impatt ġenerali;
 - il-valutazzjoni ta' mezzi alternattivi inqas intrużivi biex jintlaħqu l-oġettivi tal-politika;
 - it-tishih tal-kwalità tad-dejta u d-drittijiet u r-rimedji tas-sugġetti tad-dejta;
 - l-evalwazzjoni tal-iskambju ta' informazzjoni fl-isfond tal-oġettivi tal-politika, u
 - li jiġi żgurat li ftehimiet internazzjonali ma' pajjiżi terzi jirrispettaw id-dritt tal-individwi tal-UE għall-protezzjoni tad-dejta.

Magħmul fi Brussell, l-4 ta' Ġunju 2014.

Peter HUSTINX

Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Data

INFORMAZZJONI MILL-ISTATI MEMBRI

Aġġornament tal-ammonti ta' referenza għal-qsim tal-fruntieri esterni, kif imsemmi fil-Artikolu 5(3) tar-Regolament (KE) Nru 562/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jistabbilixxi Kodiċi Komunitarju dwar ir-regoli li jirregolaw il-moviment ta' persuni minn naħa għal oħra tal-fruntieri (Kodiċi tal-Fruntieri ta' Schengen) (ĠU C 247, 13.10.2006, p. 19; ĠU C 153, 6.7.2007, p. 22; ĠU C 182, 4.8.2007, p. 18; ĠU C 57, 1.3.2008, p. 38; ĠU C 134, 31.5.2008, p. 19; ĠU C 37, 14.2.2009, p. 8; ĠU C 35, 12.2.2010, p. 7; ĠU C 304, 10.11.2010, p. 5; ĠU C 24, 26.1.2011, p. 6; ĠU C 157, 27.5.2011, p. 8; ĠU C 203, 9.7.2011, p. 16; ĠU C 11, 13.1.2012, p. 13; ĠU C 72, 10.3.2012, p. 44; ĠU C 199, 7.7.2012, p. 8; ĠU C 298, 4.10.2012, p. 3; ĠU C 56, 26.2.2013, p. 13; ĠU C 98, 5.4.2013, p. 3; ĠU C 269, 18.9.2013, p. 2; ĠU C 57, 28.2.2014, p. 1; ĠU C 152, 20.5.2014, p. 25)

(2014/C 224/05)

Il-pubblikazzjoni ta' ammonti ta' referenza għall-qsim tal-fruntieri esterni, kif imsemmi fil-Artikolu 5(3) tar-Regolament (KE) Nru 562/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-15 ta' Marzu 2006 li jstabbilixxi Kodiċi Komunitarju dwar ir-regoli li jirregolaw il-moviment ta' persuni minn naħa għal oħra tal-fruntieri (Kodiċi tal-Fruntieri ta' Schengen) hija bbażata fuq l-informazzjoni kkomunikata mill-Istati Membri lill-Kummissjoni skont l-Artikolu 34 tal-Kodiċi tal-Fruntieri ta' Schengen

Barra mill-pubblikazzjoni fil-Gurnal Uffiċjali, huwa disponibbli aġġornament ta' kull xahar fuq il-websajt tad-Direttorat-Ġenerali għall-Affarijiet Interni.

FRANZA

Informazzjoni li tiegħu post l-informazzjoni ppubblikata fil-ĠU C 72 tal-10.3.2012

L-ammont ta' referenza għal mezzi adegwati ta' sussistenza għat-tul ta' żmien ipplanat tas-soġġorn ta' barrani jew għat-tranżitu tiegħu minn Franza għal destinazzjoni fpajjiż terz huwa daqs l-ammont tal-paga minima garantita fi Franza (SMIC) ikkalkulat kuljum fuq il-bażi tar-rata ffixxata fl-1 ta' Jannar tas-sena kurrenti.

Dan l-ammont jiġi stmat mill-ġdid b'mod regolari fuq il-bażi tal-indiċi tal-gholi tal-hajja fi Franza:

- b'mod awtomatiku meta l-indiċi tal-prezzijiet bl-imnut jiżdied b'aktar minn 2 %,
- b'deċizzjoni tal-Gvern – wara konsultazzjoni mal-kummissjoni nazzjonali għan-negozjar kollettiv – sabiex tingħata zieda oghla miż-zieda tal-prezzijiet bl-imnut.

Mill-1 ta' Jannar 2012, l-ammont ta' kuljum tal-SMIC (Paga Minima) hija ta' EUR 65,00.

Il-persuni li għandhom prova ta' akkomodazzjoni ("attestation d'accueil") għandhom ikollhom ammont minimu ta' flus, ekwivalenti għan-nofs l-SMIC, sabiex joqogħdu fi Franza. Għalhekk dan l-ammont hu ta' EUR 32,50 kuljum.

Mid-19 ta' Ġunju 2014, f'każ li ma tigix ppreżentata riżervazzjoni flukanda bħala ġustifikazzjoni ta' soġġorn, l-ammont minimu ta' kuljum bħala riżorsi għal soġġorn fi Franza huwa ta' EUR 120,00. F'każ ta' riżervazzjoni parzjali flukanda, l-ammont ta' kuljum mehtieg huwa ta' EUR 65,00 għall-perjodu kopert mir-riżervazzjoni u ta' EUR 120,00 għall-bqija tas-soġġorn.

V

(Avviżi)

PROCEDURI DWAR L-IMPLIMENTAZZJONI TAL-POLITIKA
TAL-KOMPETIZZJONI

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Avviż minn qabel ta' konċentrazzjoni**(Il-Każ M.7324 — ACS/CLECE)****Każ li jista' jiġi kkunsidrat għal proċedura ssimplifikata****(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)**

(2014/C 224/06)

1. Fl-4 ta' Lulju 2014, il-Kummissjoni rċeviet notifika ta' konċentrazzjoni proposta skont l-Artikolu 4 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004⁽¹⁾ li permezz tagħha l-impriża ACS, Actividades de Construcción y Servicios, S.A. ("ACS", Spanja), permezz tas-sussidjarja tagħha ACS, Servicios y Concesiones, S.L., takkwista fit-tifsira tal-Artikolu 3(1)(b) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet, il-kontroll tal-impriża CLECE, S.A. kollha kemm hi ("CLECE", Spanja) permezz ta' xiri ta' ishma.

2. L-attivitajiet kummerċjali tal-impriži kkonċernati huma:

- ACS hija l-kumpanija prinċipali tal-Grupp ACS, li prinċipalment hija attiva fis-setturi li ġejjin: il-kostruzzjoni (xogħlijiet pubbliċi u privati), l-ambjent, is-servizzi industrijali u l-konċessjoni fl-infrastruttura tat-trasport.
- CLECE hija attiva f'hafna setturi, inklużi tindif u manutenzjoni shiha ta' faċilitajiet u assi fi proprjetà immobli, provvista ta' servizzi loġistiċi u ambjentali, il-kura soċjali, il-catering u servizzi tal-ajruport.

3. Wara eżami preliminari, il-Kummissjoni tqis li t-tranzazzjoni notifikata tista' taqa' fil-kamp ta' applikazzjoni tar-Regolament dwar l-Għaqdiet. Madankollu, id-deċiżjoni finali dwar dan il-punt hija riżervata. Skont l-Avviż tal-Kummissjoni dwar proċedura simplifikata għat-trattament ta' ċerti konċentrazzjonijiet skont ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004⁽²⁾ ta' min jinnota li dan il-każ jista' jiġi kkunsidrat għal trattament skont il-proċedura stipulata fl-Avviż.

4. Il-Kummissjoni tistieden lill-partijiet terzi interessati biex iressqu l-kummenti li jista' jkollhom dwar l-operazzjoni proposta lill-Kummissjoni.

Il-kummenti jridu jaslu għand il-Kummissjoni mhux aktar tard minn għaxart ijiem wara d-data ta' din il-pubblikazzjoni. Il-kummenti jistghu jintbagħtu lill-Kummissjoni bil-faks (+32 22964301), bl-e-Mail lil COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu jew bil-posta, bin-numru ta' referenza M.7324 — ACS/CLECE, fl-indirizz li ġej:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ ĠU L 24, 29.1.2004, p. 1 (ir-"Regolament dwar l-Għaqdiet").

⁽²⁾ ĠU C 366, 14.12.2013, p. 5.

Avviż minn qabel ta' konċentrazzjoni
(Il-Każ M.7285 — Cerberus/Visteon Interiors)
Każ li jista' jiġi kkunsidrat għal proċedura ssimplifikata
(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)
(2014/C 224/07)

1. Fis-7 ta' Lulju 2014, il-Kummissjoni rċeviet notifika ta' konċentrazzjoni proposta skont l-Artikolu 4 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004⁽¹⁾ li permezz tagħha Cerbrus Group ("Cerberus", l-Istati Uniti tal-Amerika), permezz tal-kumpanija tagħha kkontrollata kollha kemm hi minnha, Promontoria Holding 103 B.V. ("PH 103"), takkwista fit-tifsira tal-Artikolu 3(1)(b) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet, il-kontroll wahdieni tan-negozju fi prodotti tal-intern tal-karozzi ta' Visteon Corporation ("Visteon Interiors", l-Istati Uniti tal-Amerika), permezz ta' xiri ta' assi u stokks.

2. L-attivitajiet kummerċjali tal-imprizi kkonċernati huma:

- Għal Cerberus: investment fil-proprjetà immobbli u l-proprjetà personali inkluż il-kapital ta' stokks, riċevuti depożitorji, kumpaniji ta' investment, fondi mutwi, abbonamenti, garanziji, bonds, noti, obbligazzjonijiet, għażliet u titoli ohra ta' tipi u natura differenti f'diversi industrij madwar id-dinja;
- Għal Visteon Interiors: manifattura u provvista ta' komponenti tal-intern u l-moduli għall-vetturi, b'mod partikulari pannelli bl-istrumenti, cockpit modules, pannelli u tapezzeriji tal-bibien, u floor consoles.

3. Wara eżami preliminari, il-Kummissjoni tqis li t-tranzazzjoni notifikata tista' taqa' fil-kamp ta' applikazzjoni tar-Regolament dwar l-Għaqdiet. Madankollu, id-deċiżjoni finali dwar dan il-punt hija riżervata. Skont l-Avviż tal-Kummissjoni dwar proċedura simplifikata għat-trattament ta' ċerti konċentrazzjonijiet skont ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004⁽²⁾ ta' min jinnotta li dan il-każ jista' jiġi kkunsidrat għal trattament skont il-proċedura stipulata fl-Avviż.

4. Il-Kummissjoni tistieden lill-partijiet terzi interessati biex iressqu l-kummenti li jista' jkollhom dwar l-operazzjoni proposta lill-Kummissjoni.

Il-kummenti jridu jaslu għand il-Kummissjoni mhux aktar tard minn ghaxart ijiem wara d-data ta' din il-pubblikazzjoni. Il-kummenti jistgħu jintbagħtu lill-Kummissjoni bil-faks (+32 22964301) bl-e-Mail lil COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu jew bil-posta, bin-numru ta' referenza M.7285 — Cerberus/Visteon Interiors, f'dan l-indirizz:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ ĠU L 24, 29.1.2004, p. 1 (ir-"Regolament dwar l-Għaqdiet").

⁽²⁾ ĠU C 366, 14.12.2013, p. 5.

Avviż minn qabel ta' konċentrazzjoni
(Il-Każ M.7306 — Triton/GEA heat exchanger business)
Każ li jista' jiġi kkunsidrat għal proċedura ssimplifikata
(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)
(2014/C 224/08)

1. Fis-7 ta' Lulju 2014, il-Kummissjoni rċeviet notifika ta' konċentrazzjoni proposta skont l-Artikolu 4 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004⁽¹⁾ li permezz tagħha Triton Managers IV Limited u TFF IV Limited fil-kapaċità tagħhom bħala manigġers ta' Triton Fund IV, parti minn Triton Group ("Triton", Jersey), jakkwis-taw fit-tifsira tal-Artikolu 3(1)(b) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet, il-kontroll tan-negozju kollu kemm hu fl-iskambjatur tas-shana tal-GEA Group Aktiengesellschaft (il-Ġermanja) permezz ta' xiri ta' ishma.

2. L-attivitajiet kummerċjali tal-imprizi kkonċernati huma:

- għal Triton: investiment f'negozji żgħar u ta' daqs medju li għandhom il-kwartieri fit-Tramuntana tal-Ewropea, u b'mod partikulari fl-Awstrija, il-Ġermanja, l-Isvizzera u l-Pajjiżi Nordici;
- għan-negozju fl-iskambjatur tas-shana tal-GEA Group Aktiengesellschaft: produzzjoni ta' firxa wiesgħa ta' skambjaturi tas-shana.

3. Wara eżami preliminari, il-Kummissjoni tqis li t-tranzazzjoni notifikata tista' taqa' fil-kamp ta' applikazzjoni tar-Regolament dwar l-Għaqdiet. Madankollu, id-deċiżjoni finali dwar dan il-punt hija riżervata. Skont l-Avviż tal-Kummissjoni dwar proċedura simplifikata għat-trattament ta' ċerti konċentrazzjonijiet skont ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004⁽²⁾ ta' min jinnota li dan il-każ jista' jiġi kkunsidrat għal trattament skont il-proċedura stipulata fl-Avviż.

4. Il-Kummissjoni tistieden lill-partijiet terzi interessati biex iressqu l-kummenti li jista' jkollhom dwar l-operazzjoni proposta lill-Kummissjoni.

Il-kummenti jridu jaslu għand il-Kummissjoni mhux aktar tard minn għaxart ijiem wara d-data ta' din il-pubblikazzjoni. Il-kummenti jistgħu jintbagħtu lill-Kummissjoni bil-faks (nru tal-faks +32 22964301) jew bl-e-Mail lil COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu jew bil-posta, bin-numru ta' referenza M.7306 — Triton/GEA heat exchanger business, f'dan l-indirizz:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ ĠU L 24, 29.1.2004, p. 1 (ir-"Regolament dwar l-Għaqdiet").

⁽²⁾ ĠU C 366, 14.12.2013, p. 5.

Avviż minn qabel ta' konċentrazzjoni
(Il-Każ M.7320 — PAI Partners/DVD Participations)
Każ li jista' jiġi kkunsidrat għal proċedura ssimplifikata
(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)
(2014/C 224/09)

1. Fit-8 ta' Lulju 2014, il-Kummissjoni rċeviet notifika ta' konċentrazzjoni proposta skont l-Artikolu 4 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 ⁽¹⁾ li permezz tagħha PAI Partners SAS ("PAI", Franza) takkwista, skont it-tifsira tal-Artikolu 3(1)(b) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet, il-kontroll ta' Domusvi Dolce Participations SAS ("DVD Participations", Franza) permezz tax-xiri ta' ishma u titoli.

2. L-attivitajiet kummerċjali tal-imprizi kkonċernati huma:

— għal PAI: attivitajiet fil-ġestjoni tal-portafoll fisem terzi persuni;

— għal DVD Participations: operazzjoni ta' djar tal-kura medika u mhux medika għall-anzjani fi Franza.

3. Wara eżami preliminari, il-Kummissjoni tqis li t-tranzazzjoni notifikata tista' taqa' fil-kamp ta' applikazzjoni tar-Regolament dwar l-Għaqdiet. Madankollu, id-deċiżjoni finali dwar dan il-punt hija riżervata. Skont l-Avviż tal-Kummissjoni dwar proċedura simplifikata għat-trattament ta' ċerti konċentrazzjonijiet skont ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 ⁽²⁾ ta' min jinnota li dan il-każ jista' jiġi kkunsidrat għal trattament skont il-proċedura stipulata fl-Avviż.

4. Il-Kummissjoni tistieden lill-partijiet terzi interessati biex iressqu l-kummenti li jista' jkollhom dwar l-operazzjoni proposta lill-Kummissjoni.

Il-kummenti jridu jaslu għand il-Kummissjoni mhux aktar tard minn ghaxart ijiem wara d-data ta' din il-pubblikazzjoni. Il-kummenti jistghu jintbagħtu lill-Kummissjoni bil-faks (+32 22964301) bl-e-Mail lil COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu jew bil-posta, bin-numru ta' referenza M.7320 — PAI Partners/DVD Participations, f'dan l-indirizz:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ ĠU L 24, 29.1.2004, p. 1 (ir-"Regolament dwar l-Għaqdiet").

⁽²⁾ ĠU C 366, 14.12.2013, p. 5.

